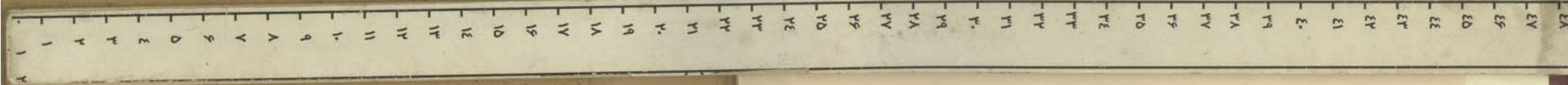




به مبلغ دو صد و بیست و یک از دینار  
کرم - مهره های دینار  
۱۸/۰۱۰  
مهره های دینار

مهره های دینار





به مناسبت زودترین از دکان حاجی میرزا حسن  
 کمال - تهران - ۱۸/۱۰/۱۳۰۵

محمد حسن

۱  
۱  
۸  
۸  
۳  
۵  
۳  
۸  
۷  
۶  
۱  
۱۱  
۸۱  
۸۱  
۳۱  
۵۱  
۳۱  
۸۱  
۷۱  
۶۱  
۰۸  
۱۸  
۸۸  
۸۸  
۳۸  
۵۸  
۶۸  
۸۸  
۷۸  
۶۸  
۰۸  
۱۸



























































































ما یعنی الفغانی قطعه و در دست سینه  
 امر و زت پس است -  
 اردا بالکسر کردن تاه کردن و اردا  
 به جزه آخری بکرون و بالکسر می گویند  
 شدن کسی را و فاسد کردن -  
 اردو و بالکسر غنباک شدن و نیز ترهوت  
 شدن مرد -  
 ارداع بالفتح خوروی و بی شکفت آندهی  
 از غایت حسن و کمال -  
 اردا و اف از پی در آمدن و از پی در آمدن  
 کسی را عقب خود آوردن -  
 اردوان بالکسر از آستان کردن چادر را  
 و بالفتح سبای آستان جمع روان -  
 اردا و اید آردیک آب شور با اندازند -  
 اردو بیل بفتح دال و توف وای فارسی  
 نام شهر است بجهت آذربایجان و قیل میانی  
 مشهور یعنی اولی است اگر چه بواسطه تافیه بعضی  
 جاه اعتبار کرده اند بوستان شمع سعدی گفته  
 یکی از همین خیمه در آیدیل می گذرانند یکمیل  
 اردو اول طعای است مانند کاهجی که برنج  
 گویند و مردم در ویش خوانند -  
 اردو جان بالفتح وای از اشکال اسرار طومر  
 اروس روشن و صاف و بقیل زده  
 اردو شتمان مدد و نام و لایمی است  
 که انبار خجایم می شود -  
 اردو شیر بالفتح و دال و توف نام پادشاه  
 ایران زمین پسر اسفندیار و او را همین نام نیز  
 بود و بهای دختر خویش را در حکم دین آتش سپیدی  
 در جلال خویش آرد و اب را بهای لوزانو

وین بن اسفندیار چون چش گشتا سلا  
 لیش لید بدین نام خوانده اردو یعنی قهر  
 و خشم باشد نام پسر وین بن پسر شاه  
 و نام پادشاهی است که پسر اسکندر چون پند  
 و بهیت و سربال گذشت نوبت با و رسید  
 و او را در کتیر که نیکو کند لسانی المود -  
 اردو شیر ان آن نوی از نه که نیکو باشد  
 اردو شیر خره بفتح خا و رای مشد و آن  
 الکدالیت عظیم از فارس و خره اردو شیر خره  
 آید کرده اردو شیر بایکان و بعضی گفت اند  
 آید کرده همین اول صحیح است و تفصیل آن  
 در لغت خرو با آمد -  
 اردو شیر وارو یعنی آرد شیر ان که گذشت  
 اردو قاع بالفتح نیکو روی -  
 اردو قاف بالفتح از شهر بوستان را  
 نام کوش بالفتح و شستن آس و اسرار  
 در کتیر که نیکو و سوسم می است از غایب محو  
 اردو گان بالفتح نوعی از اشکال و اسرار نجوم  
 و در فرنگ گوید در جان عرب است معنی  
 است از صفات خیر از وای است از  
 نوا می زرد -  
 اردو کوی مدد و قصر الیه است از کوی که بار  
 و دو شتاب خورد -  
 اردو هم بارای متوف و دال مفتوح نیم  
 زده نام گل آرد و گشت و بفتح و سکون ر  
 و فتح و ال هر سه از وای زدن لیت گویند  
 دایم که گزاندیشی باز شناسی  
 پانزده بسم الله و احد و نزار دم  
 چنانچه در فرنگ آرد و در کتیر که نیکو باشد

اردو بک در ابراهی نام بوده است یعنی  
 مالیده و در موی است مدو قیل بغیر بلفتح  
 چنگال با دام کوی در سکنه می است و آن  
 چه نیست که از او شتاب و طلب بخون چنانچه  
 اردو بک می گویند -  
 اردو متحرک بالفتح و دال و توف و قصر و نیم  
 تایی چنگال حرکت نام میوه ایست از با دام  
 کوی نیز گویند -  
 اردو خرا بالفتح چکان خرا یعنی مالیده -  
 اردو دو شتاب بفتح و دایمی چکان  
 است یعنی مالیده که از دستان باد و شتاب بخود  
 اردو می بالفتح خفت اردو میشت است  
 فردوسی گوید دی و بهیم اردو و فرزند  
 بهیم از لاری زمین -  
 اردو بن و دال لغات است بجهت تیر  
 اردو می بهشت بر وزن آبی شربت  
 در صفات آفتاب و درج نور فایان  
 یک ماه شمرده باین نام شمرده باین نام خوانند  
 رویان ادیار و بند جیحه نام میوه است که  
 از فرنگ حسینی وشی احدی نقل کرده که بلفتح  
 و بفتح غلط است و در موی است بفتح و فلفم  
 آن اما آنچه احوال در محاورات مذکور می شود بفتح  
 مشهور است ماه دوم فارسی و در موی ماهی  
 و فرشته تدبیر که ماه دوم فارسی بهشت بد  
 متعلق است و او را به نام است و در فرنگ  
 بجهت آتش گفته اند شست نام گوید چه بود  
 نقش بارای بهشت و درایت باشد و خوی  
 در بهشت و اما بجهت فرشته و کل نامیه با نیک  
 خلقت است می آید و در فرنگ اردو می بهشت

بلفتح و دال و توف و قصر و نیم  
 یعنی مانند گشت زیر که اردو  
 یعنی مانند گشت و درین ماه چون هوادر  
 غایت اعتدال نبات در کمال نشو و نما بود  
 پس مانند بهشت می باشد -  
 اردو می بوزن در شی نام مرغ است -  
 اردو بالکسر نه بکسی بران و لاغر کردن  
 سوز چنانچه از رفتن از ماند -  
 اردو بالکسر وای کردن و بالفتح وای بکجان -  
 اردو راع بالکسر کشتن -  
 اردو بالفتح زبون و بالکسر زو و ل العمر  
 در کلام قرآن مجید واقع است زبون ترین عمر  
 کرمان پیر است -  
 اردو الفتح و دال و توف و قصر و نیم  
 عظیم در شام که بلفتح و دایمی شربت  
 است و مسکن متر بلفتح و دایمی شربت  
 از ان چاه بوده -  
 اردو نوعی از اسرار اشکال نجوم -  
 اردو بقیل بوزن وای و بفتح و دایمی و بوزن  
 مشد و دایمی و بفتح و دایمی و بوزن  
 از ان وای با هم آمدن و استوار شدن -  
 و از بفتح و دایمی و بوزن و بفتح و دایمی  
 که عرب از قیمت گویند و در موی است و درخت اند  
 و قیل درخت صنوبر -  
 اردو بالفتح مصیبتا -  
 اردو بک بوزن بالان وین لوکل شد  
 اردو بای متوف و دایمی و بوزن و بفتح و دایمی  
 متفح و بای متفح یعنی کاه کل باشد و از کاه  
 کس را مانند کاه کل کند -  
 اردو بک و دایمی چشم و آب صاف

و شانه دام خطی از خط و جام جم بدین معنی  
 آخر فارسی است خاقانی و مایه داده و مایه  
 با خط ازق بدشعل و بک خضر اندازد -  
 در شرح انصابت سر به چشم و شمشیر یک نام شمشیر  
 است که از قاف منسوب است باو -  
 اردو بک بوزن وای و بفتح و دایمی و بوزن  
 اردو بالفتح نام غالی است که بکندی چویند  
 و در عربی از زن دخی است که از بچ آن عصا  
 گیر و دشت از زن معنی است و فرخ از شرا  
 اردو بک بوزن وای و بفتح و دایمی و بوزن  
 و شرا بک بوزن وای و بفتح و دایمی و بوزن  
 اردو بک بوزن وای و بفتح و دایمی و بوزن  
 و ستارگان -  
 اردو بک بوزن وای و بفتح و دایمی و بوزن  
 اردو بک بوزن وای و بفتح و دایمی و بوزن  
 اهل عرب شربت گویند -  
 اردو وای و بفتح و دایمی و بوزن و بفتح و دایمی  
 اردو هم به نام شربت است -  
 اردو بالفتح نام کشتور کاه کل و نیز نام درخت  
 است یعنی درخت از ان گفته اند بعضی درخت  
 عرعر گویند و در عربی بفتح و دایمی و بوزن و بفتح و دایمی  
 چغندر و صنوبر گویند صاحب قاموس از ان  
 بجهت بسیار نوشته -  
 اردو بک بوزن وای و بفتح و دایمی و بوزن  
 اردو بک بوزن وای و بفتح و دایمی و بوزن  
 که در جلال بهرام گور بود -  
 اردو بک بوزن وای و بفتح و دایمی و بوزن  
 اردو بک بوزن وای و بفتح و دایمی و بوزن  
 به نیکو بخت و دایمی و بوزن و بفتح و دایمی











ا ر ساق رسانیدن به بلوغ و تاخیر کردن  
 نماز را بوقت نماز و دیگر حکمت کردن تا بایزد  
 و بر دشواری داشتن و دشوار کردن -  
 آرمایان بالکسر کلام که در وادان گران خرین  
 و در تملک انداختن -  
 آرمای بالفتح هوادای است با نغز و  
 و تحقیق احوال کردن -  
 آرد زبان یعنی تیز زبان -  
 ار جهنگل بکاف پاری تعلیست  
 از به نشان مدفن هر کس که شانه چوبه شمشیر  
 آرمی بالفتح کین و شمشیر عمل کردن فرود  
 واری التیج باران و بالخور دو علف دان  
 و لغت که در موم بود و فرود و باران است -  
 آرمی یعنی بی -  
 آرمی بالکسر و در شستن طعام برای کسی -  
 آرمی بالفتح نزدیک و عاقل و آراست  
 آرمی بالفتح بوزن سباجی از به شام  
 حضرت بوش علی التام فتح کرد -  
 آرمی بر یک کس از سکون ای تخته اول  
 مملو فرقی برای موده و کس برای دوم و سکون یا  
 تخمین در قانون آورده که دو نیست احد  
 بصل مستقوق -  
 آرمی بالفتح و بالکسر تقدیر و بزرگوار است  
 آرمی بالکسر و در علف سزا و چینه  
 و متوائع و اگر جوان فرو -  
 آرمی بالفتح مردی که او را فرزند نشود -  
 آرمی بالکسر و برای معروف مردی که  
 از کسی در دل افتاد و شامی از او است  
 و کینه و صیغ از لغت برای موم چنانچه خواهد

یکان گویند و در زمان گوید و مایه دست وخت  
 نیست هر که از اهل قاضی نویی داشته باشد  
 گویند که از او دست وخت یعنی دست وختی  
 است و خیر از دست وخت و مایه که از آن کتاب  
 سازند و آنرا اول خوانند و در نوشتش  
 معنی آورده و سطر است چنانچه کسی گوید که  
 فلان بنده را از کرده ام از او آن بشمار  
 تید و عیوبش سجات و او را اول مراد است  
 و سوسن از او این تواند بود که از قیاس قید  
 علت و کج و پیوستن شایع و کج و فاعلی  
 معنی نظم نموده که است مولا آنکه از او  
 کند و پیوستن و سوسن از او تکرار است  
 بلای آورد و سوسن چهار نوع است یکی سفید  
 آرزو از او گویند و در نوشتش از او شایع  
 که از او دست وخت گویند که موده به نام که در سوسن  
 را برین اختیار از او خوانند چنانچه ازین بیت  
 شیخ سعدی از او دلالت برین معنی میکند که  
 بر تو گفت کسی میوه چون نمی آردی به جوار  
 که از او گمان تید است اند و نیز در کلمات آورده  
 که هر کس پسندد که چندین دست نام که خدای  
 عز و جل فریده است و بر و من و گرانید و چینی  
 را از او خوانند که از او گویند که چندی در و برین چه  
 حکمت است هر یک را و خلی معین است و قیاس  
 گاهی تازه اند که چندی فرود و بر و برین است  
 هر وقت خوب است و تازه و ازین معنی  
 فارغ نیست وقت از او گمان این است که  
 گرت در دست بر یکدیگر غفل باشی و بر و برت  
 دست نیاید چو سر و شمشیر از او دویم نام  
 و خستی است بلند و پیشه و ولایت گیلان

و بلندی آن شصت گز و هفتاد گز رسد و شایسته  
 مانند دخت صنوبر به بالا بود و شمشیر است  
 بهوار و چو شتاب بالکسر که شوال است و سانی  
 چو بر و از یکدیگر چو بر چو چو چو چو چو چو  
 شمشیر و گویند که آن چو چو چو چو چو چو  
 من بندوی آن صورت چو آن صورت چو چو چو  
 قید الیست که چو آن چو چو چو چو چو چو  
 چو چو چو چو چو چو چو چو چو چو چو چو  
 معنی ازین بیت القلوب حمل است و قیاس  
 شده چنانچه نام نویی از این است و گیلان  
 و گوشت آن بخت از این باشد چو چو چو  
 که چو چو چو چو چو چو چو چو چو چو  
 معنی از این است بلای نقل نموده شمشیر  
 کامل تغییر قوم است که از او دست ازین را  
 گویند و از دست با دام که است که در کس  
 پارس بیشتر از این باشد و دیگر شود -  
 آرد و دخت و دخت معروف که در کس  
 زهر زین خوانند و بغایری دخت طاق را گویند  
 و در سامی سطر است معنی غفلت میزد کجاست  
 خوانند و خفست که بدان در حل کنند عرب  
 عزت خوانند -  
 آرد گمان همود و کاف فارسی لغت  
 آن معنی از او شمشیر از او خوانند و او را  
 و طلال از او گمان -  
 آرد میوه نام معلوم است که از او میوه  
 با دام و نخ و میوه چو چو چو چو چو چو  
 آرد و از او دست و دایره او نام مست  
 از او سطر چو چو چو چو چو چو چو چو  
 باخ از او سطر نال بند و طبل را غیاب  
 اندر بی اندر بی از این نام چو چو چو چو  
 بالی زبان و آن نام بنای نامی لوریان آنرا  
 دوم اسم و معنی از قیاس است که در این  
 که میوه خوب شود علی الخصوص انگور -  
 آرد همود و میل و حرد و میل و میل  
 و حلال از او دست و سوسن و نام در خجی که  
 چلو زه میوه دوست و کس که خالی از علایق  
 دنیا باشد و در دست تید -  
 آرد میوه و معنی که از او میوه چو چو  
 فردوسی فرماید که از او میوه چو چو  
 میوه چو چو چو چو چو چو چو چو چو  
 که از او دست و دایره او نام مست  
 بر شمشیر مایه که در کس چو چو  
 آرد بالکسر برای کس که در کس  
 زن و چو شمشیر و کس و نوشت و معنی نام پدر  
 با علم از او چو چو چو چو چو چو چو چو  
 زهر کس از او میوه چو چو چو چو چو چو  
 بیشتر از این است و کس و کس و کس  
 چند که خواهی بقیاس مد نفرت آرد و شمشیر  
 هست و لیکن الف باید نوشت چنانکه قاعده  
 امارت است -  
 آرد یا کس میوه و سکون را می بخور  
 می کنند چو شمشیر و کمال گویند  
 در چو چو چو چو چو چو چو چو چو  
 آرد و از او دست و کس که میوه  
 میباد از او که چو چو چو چو چو چو  
 و از او دست و کس که چو چو چو چو  
 ما و از او دست و کس که چو چو چو چو  
 کس که از او دست و کس که چو چو چو چو

سبب ماور التهر -  
 آرد شمشیر یعنی از او که در کس  
 از او که بالکسر برای بودن و میل میزد  
 شمشیر از او -  
 از او که بالکسر و لغت شمشیر را که در کس  
 از او دست و کس که -  
 از او بالفتح و برای شمشیر هم لایق است که  
 آنجا معدن در نوشت و در عری از او شمشیر  
 شمشیر و کس که در نوشت و در عری از او  
 لغت شمشیر و از او بالکسر از او چو چو  
 جان و کس که -  
 از او چو چو چو چو چو چو چو چو  
 از او سبب کس که -  
 از او کس که چو چو چو چو چو چو  
 یعنی بر کس که در نوشت و در عری از او  
 میگویند که از او کس که در نوشت و در عری  
 تصحیف خواهد بود -  
 از او کس که در نوشت و در عری از او  
 بغروب شدن آفتاب -  
 از او کس که در نوشت و در عری از او  
 و نا چو چو چو چو چو چو چو چو چو  
 از او کس که در نوشت و در عری از او  
 از او کس که در نوشت و در عری از او  
 کس که در نوشت و در عری از او  
 در میان دخت آن گمان -  
 از او کس که در نوشت و در عری از او  
 از او کس که در نوشت و در عری از او



























































































و نه در کتایه از ناخوش شدن بدت بجز  
و کسرا فتح آن بدین معنی آمده -  
افشاکت بفتح یوزن فکری یعنی ششم و یکی گوید  
بانغ ملک آمد طراز شمع کاک و نیز  
ز آنکه افشاک میکند مرغ بستان طری  
افشاکت بکش -  
افشون بفتح الف و ضم شین یعنی مانند بچه  
از جوب سازند و سخن آن باد و بوند -  
افشمت بفتح غلام که از سه یا شین چنانچه آمد  
نشود و او را مینویسند گویند -  
افشین بفتح هم امیری از امرای خلفا بود  
که شجاع و کرم بود که در لشا سوزنی ذکر او بسیار  
است و او گوید -  
ای بچوان مردی حاتم و از فشین  
افصا بفتح و بعد از غیر منقوط بفتح که را باز  
استادان باران -  
افصاح بالکسر صیح زبان شدن آمدن  
ترسان و دشمن هیچ و خاص شدن شیر  
افصا و بالکسر تها کردن -  
افصا ص بر وزن گشتن چیزی را چنانچه  
افصح بفتح صحن گوی و نیز زبان -  
اففقا و بالکسر ساینده و بعد از حق و راز حق  
گفتن و گفت دست بر زمین نهادن و در دست  
سجود باز نماند بشارت کردن -  
افضاح بالکسر سوا کردن -  
افضال بالکسر سکون کردن و افزون کردن  
و بفتح بخشش و افزون نمودن -  
افضح بفتح صیح که را بیا فبا کردن باشد  
و شیر در ده -

بعضی را که از بعضی و باعث پوست کردن در  
غایت و باعث لغتین بفتح و غایت کردید  
بالفتح و الی غایت کریم شدن و بفتح که را کوشم  
و شش یعنی شش قبل از ضم یک سکون دوم کریم  
آسمان و کوه را کوش و یک فتا را فاق جمع -  
افلت بفتح فک و اندین و باز کرد اندین از  
چینسه و غیره و یک نارسیدن و بالکسر و غ  
لفتن و دروغ جمع آن فانیک -  
افکار بفتح کیم جمع فکر فاسان بفتح و یک  
فانی یعنی ریش ریش است مجموع استعمال کنند و او  
کار و فکر نیز گویند -  
افکاره بامی توفیق و کاف عجمی بکر اندین  
که نرسیده از شک نیست و آنرا افکاره بفتح  
مفتوح و کاف عجمی بفتح الف نیز خوانند و مسو که  
شکها ذات آبستن از پشت تو افکاره بفتح  
افکار بفتح کیم جمع -  
افکنند بفتح یوزن باری کردن و اندین سخن  
سعدی گوید منک باقوت بوری بر نیایم  
ای عجب با کسی افکنده ام که بکشد بخیر را  
افکنده هم یعنی مانجه از حرکت باز مانده  
خسرو گوید سه خوش علل و در پیش افکنده  
علت و معلول در دهر و دگر  
افل بر و کسرا فز و شونده -  
افلا بکسر یک سکون دوم در میان فتن  
افلج بالکسر نظیر با فتن -  
افلاح بالکسر و زنی با فتن درین باقی  
افلا و بفتح یعنی جلای -  
افلاکس بالکسر تنگ شدن  
و در ویشی و فقیری -

افلاطون و فلاطون کلاهما بفتح  
باید که می گویند و سلطان سکندر بود و اخون که  
نام ساز نیست ساخته اوست -  
افلاق بالکسر غایت فصیح شدن در شعری  
افلاک شمس سانس بفتح و باکات  
موقوف یعنی نهان -  
افلاک نفل بفتح یعنی سخت حمایت  
افلاکیان بفتح یعنی ستارگان ملک و غیره  
افلاج بفتح کاف شاد کردن -  
افلاج بفتح کیم و کسر دوم متعلق به فتن که خود  
گردد اندین و کوه و شمشیر -  
افقا بالکسر نیست کردن -  
افقان بالکسر گوناگون آوردن و بفتح  
افق بفتح فاق سکون فون جنگ و خصومت  
فردوسی گوید نادر در آینه کاری در کاف  
افنداک بامی کسورین ز دوشی قوس  
قوز باشد و آن بخارست و لطیف که چون  
بیرامون آفتاب از آن بخار بمانی ماند و هر  
شعاع بکن بخار فندک کاسل فنادک را  
متوان گرداند و بکسرت کینت مایات  
افنداک ظاهر گردد -  
افندک بفتح جنگ خصوصت کردن  
افواج بفتح و بها و معا عتبی مردمان  
جنگی جمع فوج -  
افواج بالکسر شاد کردن -  
افوا بفتح و بها جمع نود و چیزهای خوشبو  
که در آن بوی خوش را اصلاح دهند و نیکو  
سازند چنانکه توان بپزد با گردان طعام را

خوشبو سازند چون کشند و جز آن -  
افوا الطیب بفتح بوی افرازی خوشبو  
افوق بفتح کیم و سیدم تیر سونا شکست  
افول بفتح فو فتن ساه و مهر و نهان شدن  
افهام بالکسر کردن بامی معلولان  
افهام بالکسر را بماندن و نهانیدن -  
افهامه بالکسر روش گردانیدن و کشیدن  
افیق بالکسر بوی کوه با غل و عامه باشد  
افیقون بفتح شیه و شمشیر ساه و الویت  
که میوشی پیدا میکند لغوه باشد نهان  
افق بفتح فاق و نیز یعنی سفید و هر که  
قاده بالکسر بقات تصاص کردن -  
اقادیه بفتح عطای بانی چون  
توفیق و در جبین و نهان آن -  
اقادرب بفتح خویشان و نزدیکان -  
اقاضی بفتح دوران -  
اقاضیا بفتح یعنی دقت کرد و اقصا  
نیز گویند و در جوبست شکم درخت -  
اقاکه بالکسر جمع کردن -  
اقام بالکسر بر پا داشتن -  
اقامته بالکسر تادین برای داشتن و  
راست داشتن راست کردن و مداومت کردن  
واقامت نماز و حق چیزی گذاشتن -  
اقاقین بفتح شایخی دخت انواع سخن  
اقبت بفتحین مع التشدید یا یکدیگر میان  
افجاج بکسر یک سکون دوم زشت کردن -  
اقبار بکسر یک سکون دوم و اول  
دو نیم گردانیدن -  
اقباس بالکسر شکی بکی بون و جمل

اقباس بالکسر ساختن شمشیر -  
اقبال بالکسر غنای کسی قبول کردن و درو  
بجزی آوردن و پیش آمدن و چیزی پیش  
کشد و بختن و سعادت مند شدن و روی کسی  
بچهره گردانیدن -  
اقتار بالکسر تها مشنانه در ویش شدن  
و تنگ گردانیدن -  
اقتال بالکسر کشتن داون -  
اقتام بالکسر کردن و سکون خوردن -  
اقتبا بالکسر توانی و افزونی ناه و دولت  
اقتباس بالکسر از سخن و دانش فرا گرفتن  
نور دانش و فایده گرفتن -  
اقتراض بالکسر بستانه چنانچه ساختن -  
اقتبال بالکسر گرفتن کار از سر گرفتن -  
اقتبال بالکسر با همی کار را زدن و بختن  
دو یعنی عشت کس را -  
اقتحام بالکسر در آمدن و چیزی حفره شدن  
پنهان شدن مستاره -  
اقتدا بالکسر پیروی کردن بپیر امام نماز  
اقتراح بالکسر یک کردن و آب بدست  
برداشتن و چشم فراهم آوردن -  
اقترا و بالکسر باده از مال کسی ستاندن  
اقتدار بالکسر توانا شدن و در ویک  
چیزه بختن و توانا -  
اقتراض بالکسر وام گرفتن -  
اقتراح بالکسر گردیدن و غرضه کردن -  
اقتسام بالکسر کردن و سکون خوردن -  
اقتصا و بالکسر بماند فتن و هر چیزی  
و راه راست یافتن -































































































































































































تاج کجای که بادشاهان بر سر نهاده و در تنگ بزم  
 بسوزانند  
 تاج بر شمع بلیغ ای نازی دشمن چرخ که از آن یک  
 و به طام معلوم شود  
 تاج تاش خدا و تاج +  
 تاج خروش گشت سرخ آلا لاک بزرگوند  
 و گوشت پاره مرغ که بر سر خوس بود و بزرگ و بزرگ  
 تاج و لکان مشو و از پادشاهان افزون گویند تاج  
 جهر خوانند  
 تاجدار پادشاه و تاجداره یعنی خازن و محافظ  
 و نیز خانه که خزن تاج است +  
 تاجداران و شراب فروش تاج جمع  
 تاج کار بر شمع بلیغ و بدین چیز که وقت پرستش  
 آتش و چراغ است گویند  
 تاجران و تاجر یعنی تاجداران  
 تاج تاجری تاجری گویند  
 تاج سعادان زمل که بخت بخت  
 تاج فرزند تاج گویند و نیز تاجداران  
 تاجیک تاجیک گویند  
 تاجیک غیر مردم ترک که در بخت و غیر مردم  
 تاجیل ملت دادون و ملای کردن در دوزخ  
 کردن در دوزخ  
 تاج برافروختن آتش  
 تاج درخت کجوب آن از بزم و در دوزخ  
 عقاب گویند که تاج فرزند دوزخ  
 چه تاج در اصل فرس نیاید و اسدی گویند  
 گویند و نیز فرزند فرخ و درختش محمود و دوام تاج  
 تاجن یعنی داندان +

تاج تاجی که بادشاهان بر سر نهاده و در تنگ بزم  
 بسوزانند  
 تاج بر شمع بلیغ ای نازی دشمن چرخ که از آن یک  
 و به طام معلوم شود  
 تاج تاش خدا و تاج +  
 تاج خروش گشت سرخ آلا لاک بزرگوند  
 و گوشت پاره مرغ که بر سر خوس بود و بزرگ و بزرگ  
 تاج و لکان مشو و از پادشاهان افزون گویند تاج  
 جهر خوانند  
 تاجدار پادشاه و تاجداره یعنی خازن و محافظ  
 و نیز خانه که خزن تاج است +  
 تاجداران و شراب فروش تاج جمع  
 تاج کار بر شمع بلیغ و بدین چیز که وقت پرستش  
 آتش و چراغ است گویند  
 تاجران و تاجر یعنی تاجداران  
 تاج تاجری تاجری گویند  
 تاج سعادان زمل که بخت بخت  
 تاج فرزند تاج گویند و نیز تاجداران  
 تاجیک تاجیک گویند  
 تاجیک غیر مردم ترک که در بخت و غیر مردم  
 تاجیل ملت دادون و ملای کردن در دوزخ  
 کردن در دوزخ  
 تاج برافروختن آتش  
 تاج درخت کجوب آن از بزم و در دوزخ  
 عقاب گویند که تاج فرزند دوزخ  
 چه تاج در اصل فرس نیاید و اسدی گویند  
 گویند و نیز فرزند فرخ و درختش محمود و دوام تاج  
 تاجن یعنی داندان +

تاج تاجی که بادشاهان بر سر نهاده و در تنگ بزم  
 بسوزانند  
 تاج بر شمع بلیغ ای نازی دشمن چرخ که از آن یک  
 و به طام معلوم شود  
 تاج تاش خدا و تاج +  
 تاج خروش گشت سرخ آلا لاک بزرگوند  
 و گوشت پاره مرغ که بر سر خوس بود و بزرگ و بزرگ  
 تاج و لکان مشو و از پادشاهان افزون گویند تاج  
 جهر خوانند  
 تاجدار پادشاه و تاجداره یعنی خازن و محافظ  
 و نیز خانه که خزن تاج است +  
 تاجداران و شراب فروش تاج جمع  
 تاج کار بر شمع بلیغ و بدین چیز که وقت پرستش  
 آتش و چراغ است گویند  
 تاجران و تاجر یعنی تاجداران  
 تاج تاجری تاجری گویند  
 تاج سعادان زمل که بخت بخت  
 تاج فرزند تاج گویند و نیز تاجداران  
 تاجیک تاجیک گویند  
 تاجیک غیر مردم ترک که در بخت و غیر مردم  
 تاجیل ملت دادون و ملای کردن در دوزخ  
 کردن در دوزخ  
 تاج برافروختن آتش  
 تاج درخت کجوب آن از بزم و در دوزخ  
 عقاب گویند که تاج فرزند دوزخ  
 چه تاج در اصل فرس نیاید و اسدی گویند  
 گویند و نیز فرزند فرخ و درختش محمود و دوام تاج  
 تاجن یعنی داندان +

تاج تاجی که بادشاهان بر سر نهاده و در تنگ بزم  
 بسوزانند  
 تاج بر شمع بلیغ ای نازی دشمن چرخ که از آن یک  
 و به طام معلوم شود  
 تاج تاش خدا و تاج +  
 تاج خروش گشت سرخ آلا لاک بزرگوند  
 و گوشت پاره مرغ که بر سر خوس بود و بزرگ و بزرگ  
 تاج و لکان مشو و از پادشاهان افزون گویند تاج  
 جهر خوانند  
 تاجدار پادشاه و تاجداره یعنی خازن و محافظ  
 و نیز خانه که خزن تاج است +  
 تاجداران و شراب فروش تاج جمع  
 تاج کار بر شمع بلیغ و بدین چیز که وقت پرستش  
 آتش و چراغ است گویند  
 تاجران و تاجر یعنی تاجداران  
 تاج تاجری تاجری گویند  
 تاج سعادان زمل که بخت بخت  
 تاج فرزند تاج گویند و نیز تاجداران  
 تاجیک تاجیک گویند  
 تاجیک غیر مردم ترک که در بخت و غیر مردم  
 تاجیل ملت دادون و ملای کردن در دوزخ  
 کردن در دوزخ  
 تاج برافروختن آتش  
 تاج درخت کجوب آن از بزم و در دوزخ  
 عقاب گویند که تاج فرزند دوزخ  
 چه تاج در اصل فرس نیاید و اسدی گویند  
 گویند و نیز فرزند فرخ و درختش محمود و دوام تاج  
 تاجن یعنی داندان +



















































































































































































# بالخباء

خ شعر الاسب یعنی موی سرن ای دبو  
 حساب چل شش همداد شد  
 خا جا نیلکهای کشتن را بخاطر آید آنرا پاکین هم  
 خاب باز پس انگشده  
 خا بر صاحبان  
 خا به نیم خورده و سرگرد و شاد و خوراک کنند  
 خا ت معنی غیاور  
 خا تخم ختم کننده و لغت معنی انگشتر و خزان  
 و کنایه حضرت رسول خدا صلی الله علیه و آله و سلم  
 خا تخم جمیع کشتی میسر سلیمان علیه السلام  
 خا تخم سهیل نشان دهن شاد و خوشن  
 خا تخم گویا مشد  
 خا تخم نو کنایه از دهن معشوق  
 خا تخم وحی آن سرور علیه الصلوة و السلام  
 خا تخم پایانی یعنی آخر چیزی  
 خا قوره کرم حید و دغا  
 خا قوله مشد  
 خا قون زن شریف و نجیب و کدبانو  
 خا قون جهان یعنی آفتاب  
 خا قون شبستان فلک  
 یعنی شمس و زهره  
 خا قون عرب یعنی غلبه مغظمه  
 خا قون غناب یعنی شراب انگور  
 خا قون فلک آفتاب

خا قون کائنات یعنی کعبه الله  
 خا قون لغیا یعنی آفتاب و صبح ماه  
 خا ج دو معنی دارد اول علیها باشد چنانچه  
 صورت حضرت عیسی است و در روز آخر از او کرب  
 شوند و بشن کنند و از اخراج شوران گویند  
 خا قور الفتح ایران شوست و کابل شیر زنده  
 خا قع فریده و متغیر ناقص  
 خا قوم خدایتکار و فرام باضم و ضم  
 بفتح ت جمع آن  
 خادم پیر یعنی زحل  
 خا قه جارب که سفت و در اول انسان کرد  
 افشاند و شاش است رسته و کوه کشتی را بد  
 برانند یعنی مطلق چوب خیر استعمال کنند  
 خا قه معروف و فغانده و امر بخاریدن دور  
 فرنگ یعنی ناز و شوکت یعنی آفتاب و ماه  
 خا قه سنگ سختی از اجزای ابریشمی  
 و نام درایت  
 خا ر سنگ مشد  
 خا ر شتر نام جنبه از فاشد که شتر زنا  
 بر غیبت تمام چرکند  
 خا ر انداز نام نوری که خا رهای ابلق  
 بر پشت دارد و هر کس آن کند بیوی او  
 خا رهای چون تیر اندازد  
 خا رند و خسته و خیزد یعنی نابینا گردد  
 خا رهای شک سخت  
 خا رهای عتابی جالبه یعنی خطای و غلطی  
 بوتا و نام درایت و دانش اوست  
 خا ر حید یعنی خا ریکه که اگر شود  
 خا ر شست یعنی برای موت و

خا قون کائنات یعنی کعبه الله  
 خا قون لغیا یعنی آفتاب و صبح ماه  
 خا ج دو معنی دارد اول علیها باشد چنانچه  
 صورت حضرت عیسی است و در روز آخر از او کرب  
 شوند و بشن کنند و از اخراج شوران گویند  
 خا قور الفتح ایران شوست و کابل شیر زنده  
 خا قع فریده و متغیر ناقص  
 خا قوم خدایتکار و فرام باضم و ضم  
 بفتح ت جمع آن  
 خادم پیر یعنی زحل  
 خا قه جارب که سفت و در اول انسان کرد  
 افشاند و شاش است رسته و کوه کشتی را بد  
 برانند یعنی مطلق چوب خیر استعمال کنند  
 خا قه معروف و فغانده و امر بخاریدن دور  
 فرنگ یعنی ناز و شوکت یعنی آفتاب و ماه  
 خا قه سنگ سختی از اجزای ابریشمی  
 و نام درایت  
 خا ر سنگ مشد  
 خا ر شتر نام جنبه از فاشد که شتر زنا  
 بر غیبت تمام چرکند  
 خا ر انداز نام نوری که خا رهای ابلق  
 بر پشت دارد و هر کس آن کند بیوی او  
 خا رهای چون تیر اندازد  
 خا رند و خسته و خیزد یعنی نابینا گردد  
 خا رهای شک سخت  
 خا رهای عتابی جالبه یعنی خطای و غلطی  
 بوتا و نام درایت و دانش اوست  
 خا ر حید یعنی خا ریکه که اگر شود  
 خا ر شست یعنی برای موت و

خا قون کائنات یعنی کعبه الله  
 خا قون لغیا یعنی آفتاب و صبح ماه  
 خا ج دو معنی دارد اول علیها باشد چنانچه  
 صورت حضرت عیسی است و در روز آخر از او کرب  
 شوند و بشن کنند و از اخراج شوران گویند  
 خا قور الفتح ایران شوست و کابل شیر زنده  
 خا قع فریده و متغیر ناقص  
 خا قوم خدایتکار و فرام باضم و ضم  
 بفتح ت جمع آن  
 خادم پیر یعنی زحل  
 خا قه جارب که سفت و در اول انسان کرد  
 افشاند و شاش است رسته و کوه کشتی را بد  
 برانند یعنی مطلق چوب خیر استعمال کنند  
 خا قه معروف و فغانده و امر بخاریدن دور  
 فرنگ یعنی ناز و شوکت یعنی آفتاب و ماه  
 خا قه سنگ سختی از اجزای ابریشمی  
 و نام درایت  
 خا ر سنگ مشد  
 خا ر شتر نام جنبه از فاشد که شتر زنا  
 بر غیبت تمام چرکند  
 خا ر انداز نام نوری که خا رهای ابلق  
 بر پشت دارد و هر کس آن کند بیوی او  
 خا رهای چون تیر اندازد  
 خا رند و خسته و خیزد یعنی نابینا گردد  
 خا رهای شک سخت  
 خا رهای عتابی جالبه یعنی خطای و غلطی  
 بوتا و نام درایت و دانش اوست  
 خا ر حید یعنی خا ریکه که اگر شود  
 خا ر شست یعنی برای موت و

خا قون کائنات یعنی کعبه الله  
 خا قون لغیا یعنی آفتاب و صبح ماه  
 خا ج دو معنی دارد اول علیها باشد چنانچه  
 صورت حضرت عیسی است و در روز آخر از او کرب  
 شوند و بشن کنند و از اخراج شوران گویند  
 خا قور الفتح ایران شوست و کابل شیر زنده  
 خا قع فریده و متغیر ناقص  
 خا قوم خدایتکار و فرام باضم و ضم  
 بفتح ت جمع آن  
 خادم پیر یعنی زحل  
 خا قه جارب که سفت و در اول انسان کرد  
 افشاند و شاش است رسته و کوه کشتی را بد  
 برانند یعنی مطلق چوب خیر استعمال کنند  
 خا قه معروف و فغانده و امر بخاریدن دور  
 فرنگ یعنی ناز و شوکت یعنی آفتاب و ماه  
 خا قه سنگ سختی از اجزای ابریشمی  
 و نام درایت  
 خا ر سنگ مشد  
 خا ر شتر نام جنبه از فاشد که شتر زنا  
 بر غیبت تمام چرکند  
 خا ر انداز نام نوری که خا رهای ابلق  
 بر پشت دارد و هر کس آن کند بیوی او  
 خا رهای چون تیر اندازد  
 خا رند و خسته و خیزد یعنی نابینا گردد  
 خا رهای شک سخت  
 خا رهای عتابی جالبه یعنی خطای و غلطی  
 بوتا و نام درایت و دانش اوست  
 خا ر حید یعنی خا ریکه که اگر شود  
 خا ر شست یعنی برای موت و











خدا ووران یعنی آنگاه که بعد از مدتی و بعد از  
 نزدیک اندر رفتن و فرج و مصلحتان -  
 خداری بالضم شد تا یکی و هر چه باشد و  
 خدایع بالکسر و فاء و غیره این  
 و سخت منربنده -  
 خدا فروشان یعنی اهل لبت که دعوی  
 خدای کنند و مویان و مایان و اخلاقان -  
 خدام بالکسر بای تختها و تختین بکاران و کولان  
 و عنلمان نام دوی شاعر -  
 خدا و نمربین صاحب ملک و خوانده -  
 خدا یگان یعنی پادشاه -  
 خدقت بالکسر بریدن و زدن و شیرو و دروغ  
 گفتن و زدن و بختن نادانی و درازی -  
 خدایا بالفتح زده نرم و زن شایسته و زلاله  
 خدیر بالکسر بریده و تختین بالان بالکسر مست  
 خدیره بول و مضمون بنای زده و فرج و زاری  
 هر چیزی و بفتح شرا و آتش -  
 خدیری مثل خداری که گشت -  
 خدش بالفتح خراسیدن و بخت  
 اندر کردن و مانند آن -  
 خدش بالفتح خراسیدن و بخت  
 خدج بالفتح و لکس رفتن و بول و شیرو و مای  
 و خشک شدن آب و مان و کاسه شدن بازو و  
 استادن اعطای و گشتن و ناقص شدن  
 خدعه بالفتح و لکس رفتن و بول و شیرو و مای  
 خدق بالفتح و لکس رفتن و بول و شیرو و مای  
 و مانند آن آسان رفت و بریدن جامه و شفت  
 کشی و باک و فرج و دال بر ای بر این -  
 خدق بالفتح و لکس رفتن و بول و شیرو و مای

و بوی

و بوی باشد که با کسر و و ربط و بافتن و  
 و اشکال باشد و تار با کسر و و ربط و بافتن و  
 نیز مانند و چرخ را گویند که در بی و دوشی  
 بهایت رسیده باشد -  
 خدیر بالکسر بریده -  
 خدایع بالکسر بای تختها و تختین بکاران و کولان  
 و سخت منربنده -  
 خدا فروشان یعنی اهل لبت که دعوی  
 خدای کنند و مویان و مایان و اخلاقان -  
 خدام بالکسر بای تختها و تختین بکاران و کولان  
 و عنلمان نام دوی شاعر -  
 خدا و نمربین صاحب ملک و خوانده -  
 خدا یگان یعنی پادشاه -  
 خدقت بالکسر بریدن و زدن و شیرو و دروغ  
 گفتن و زدن و بختن نادانی و درازی -  
 خدایا بالفتح زده نرم و زن شایسته و زلاله  
 خدیر بالکسر بریده و تختین بالان بالکسر مست  
 خدیره بول و مضمون بنای زده و فرج و زاری  
 هر چیزی و بفتح شرا و آتش -  
 خدیری مثل خداری که گشت -  
 خدش بالفتح خراسیدن و بخت  
 اندر کردن و مانند آن -  
 خدش بالفتح خراسیدن و بخت  
 خدج بالفتح و لکس رفتن و بول و شیرو و مای  
 و خشک شدن آب و مان و کاسه شدن بازو و  
 استادن اعطای و گشتن و ناقص شدن  
 خدعه بالفتح و لکس رفتن و بول و شیرو و مای  
 خدق بالفتح و لکس رفتن و بول و شیرو و مای  
 و مانند آن آسان رفت و بریدن جامه و شفت  
 کشی و باک و فرج و دال بر ای بر این -  
 خدق بالفتح و لکس رفتن و بول و شیرو و مای

و بوی







































































































ذالقه بالفتح تیران شدن فصیح شدن  
 ذالان بالفتح شتاب رفتن -  
 ذلذل بالضم دامن بام -  
 ذلقت بفتح تین خوردن بوزن تینی درست  
 بیتی و نیز ذال و سکون لاخورد میان -  
 ذلغا بالفتح زن خورد بیتی -  
 ذلکت اشاره است بسوسه بعید  
 و نیز جره باز و سرامه -  
 ذلول بالفتح رام -  
 ذلمه بالکسر خوان شدن و در کمال باضم غلظی  
 ذلیق تیر زبان -  
 ذلیل بالفتح خوار -  
 ذم بالفتح کوبیدن و صفت بگفتن  
 کس را و کس را بلام -  
 ذم بالفتح و الم تندی و مقول باشد  
 ذمار بالکسر تیر بار و کجاست کردن  
 واجب باشد بر کسی دام بدان بزرگ -  
 ذمام بالکسر جرمت حق و زیاده و جانی ملک  
 ذممه بالکسر التثنيه عیب و عذر و مانع این  
 بکتاب باشد و بعد و مانع در و الا سلامه آید  
 و بالفتح چایک آید اندک و کثرت باشد  
 ذممر بالفتح پاک کردن شمر بر کارزار  
 و غیر آن و همچنین کسی را و حریف گردانیدن  
 بر چنین و بر این چنین پاک کردن شمر  
 بالکسر و نیز پاک و بسیار آید کند -  
 ذممه بکسر و المان و لزوم کردن نیز آمده  
 چنانکه گویند فلان کار بد و ذممه است  
 ذمی بکسر و تشدید میسران کمال که در پیشگاه  
 باشند و منسوب بدم -

ذو میان بالفتح ست تابیدن و بداشت  
 شدن و نهانیدن -  
 ذومیر مثل ذمیر گذشت -  
 ذمیل بالفتح نوعی رفتن شتر و خرمین  
 ذمین بالفتح کوبیده و آب باخوش  
 و دانند که بر روید امی شود و آب شنی و  
 بول و چیز چون میله مورد -  
 ذمیمه بالفتح صند عیده -  
 ذن بالفتح ست شدن و جلالت  
 ذنا بالفتح شغل و تحضیل و منقطع نشود و  
 روانی که در آید از بیجا آید -  
 ذناب بالکسر ریس بر چیزی و دنبال  
 ذنابی بالضم دم و دنبال پیشتر -  
 ذنایب بالفتح نام و صف است -  
 ذنوب بالفتح گناه و بختی و نامستاده  
 دم و از نیز دم و آخر چیزی و دنبال پیشتر  
 ذنبا بخیل گرفتن کوی و دم است -  
 ذنوب الزمان یعنی سبب کاذب -  
 ذندان یعنی تندی و ذوال ذناب -  
 ذلقت بفتح تین خوردی و سبب -  
 ذلوب بالفتح دلو زنگ برب و آب  
 و از دم و کشت پیشتر و بالضم تان -  
 ذنین بالفتح چکان بینی شدن و آب بینی  
 ذو بالضم خداوند -  
 ذراح بالفتح شیر آب و میخ و بالضم  
 تشدید لکریست بر تشدید رخ و خال ناسه  
 سباده غایت زهرک -  
 ذوارح بکسر و میهای نور و شراب -  
 ذوارض آبها سر روان -

ذوات چیست و شتاب تبال و مرکب  
 ذواق بالفتح تخفیف و اوجیز چشیدن  
 چشیدن و تشدید و دوم و مرکب  
 ذواقین بالفتح طعمهای حلقوم -  
 ذوات کبریا را المجد و فتح الراء  
 معلوم شاعر -  
 ذوالجنا حین نام بجهت طیار -  
 ذوالشما ذین خرمین این نامت  
 که از صاحب بود و زینت مختصه جو و جوی  
 بهای نامی که آن سر بر کرد و فرموده بود ام  
 وی گفت که گاه در آن فرموده که کسی جانم  
 عرفت که آن را در اختیار عالمی رساند  
 او را راست بنده و ظاهر است آن حضرت  
 در اینجا قصه ادق اند فرموده که خرمین هر جا که  
 کاه و در دو گاه باشد -  
 ذوالعقل بالضم نام خلق لطافه  
 حق را بطین و حق زدا و لطیف باشد  
 پنهان گرد و بیور و کاف و در کینه هر آن  
 احتجاب طلق است و توفیق -  
 ذوالعین آنکه خلق را با حق یکدگر می بیند  
 ذوالفقار یعنی انانیت مرغ حضرت  
 امیر المؤمنین علی ابن ابی طالب علیه السلام -  
 ذوالقرنین نام سلطان مسکن در  
 ذوالکفل بکسر و نام پیغمبر است یعنی  
 گفتار که شخصی بود که گفتار می شنید  
 ذوالمعین مثل ذوالعقل گذشت -  
 ذوالمنین یعنی خداوند دینهای -  
 ذوالنورین کنایه از حضرت عثمان است  
 ذوالنول یونش گرفتن خداوند نون است

ذون نام آن ماهیست که یونش بشکارد  
 فرود بود این تخم است و هست -  
 ذوایب بالفتح کبوتر و میسان و نیز  
 و کسهای شمشیر بلند و فرزن و نیز جزای -  
 ذوق بالفتح عملیات و گراختن  
 و اجابت ثابت شدن و تحت کوی آفتاب  
 و بهیشت خوردن سل و دان شدن  
 بعد از دانش -  
 ذوق یعنی سخت رفتن -  
 ذود بضم زان و بالفتح آشتان و کم  
 بعد از تاد باشد -  
 ذو ذواب نام ستاره شمس که مانند  
 گیسو را زار آید و آن بقول بختان فارس  
 دوازده نوع است خواص یعنی دباست  
 خواص یعنی مالک عام است و خواص یعنی  
 تقاتل و تفاوت خلق است و خواص یعنی  
 مرکز آن مردمان است و خواص یعنی خطا  
 و بقول بختان هند وستان و نوع است  
 و آن تساع است از خدمت پیشتر این  
 کبابی که -  
 ذوون بالفتح خداوندان -  
 ذوراق بالفتح طعایست که از آفرین  
 ذوشجون یعنی صاحب راههای وادی  
 ذومنون صاحب نمنا -  
 ذوق بالفتح چشیدن و از نمودن  
 مز و چیز و کشیدن و کمان نداشت  
 شود که کمان سخت است یا نه و درم طراح  
 سالکان سستی از چشیدن شراب عشق  
 مرعاشق را شو قیاد است و تلخ کلام برب

و از مشاهد و بدارشش و و در از خواری  
 عاشق چرخ در و جبهه آید و از آن و جبهه  
 بیوش شود و به نام بی نشان و محو  
 مطبق شود از این چنین حال را ذوق گویند -  
 ذولق بالفتح کنار زبان و ستان -  
 ذوم مثل ذون که گذشت -  
 ذولون نام گیاه است -

**بَابُ الرَّاءِ**

ر از حروف چهار حساب حمل و صد و  
 قرار و یکی که بندش کلی گویند -  
 ر از کتب خورد -  
 راب بوزن و شوبه را در مع کردن  
 متفرقات و اصلاح آوردن کار -  
 راج بکسر و کسند -  
 رابد خاشاک که افتاده باشد و شنبه  
 رالبش نام رودخانه است دلم بیابان  
 و نام گاه که در میان خرمین گاه دارند  
 و دیگر گاه و آن را دانند بلای خود کردن خرمین  
 رالبض آنکه سبب را بمانت کنند  
 یعنی لام در است که کند -  
 رالط آنچه آن چیز را بچسبند بر بندند  
 رالطه آنچه آن چیز را بچسبند بر بندند  
 و جماعت شکاری سخت بل پای بجای باشند  
 و درم طراح شطاریان مرشد کامل گویند

که مستر شد را با حق تعالی و الطیر -  
 رابع چهارم و چهار گشته و نیز کنایه  
 از سبب احباب است -  
 رابع آن هفت مرد یعنی  
 سبب احباب است -  
 رابعی نوع از اضطراب -  
 رالغ یعنی میل کننده و قصد کننده -  
 رالغ نیکو و شگفت آید و فعالص  
 هر چیزی و هر نامی است تا بخورد و بنوشند و آنکه  
 چیزی در دست او باشد -  
 رالغیه زمین بلند و فرود و زانیده -  
 راتب دایم ثابت و در فارسی یعنی  
 روزی که آمده است -  
 راتب مثل -  
 راتع بکسر تری قرشت چند و چه دیده  
 راتین بان مفتوح شلوار -  
 راجح غالب و گران سنگ افزون -  
 راجع بازگشته و زن که شوهرش  
 مرده باشد و او بخویشانش خود فتنه باشد و قول  
 چنان اندازد که بستم مناید -  
 راجعت یعنی تپ لرزه -  
 راجعه از زنده و لغت صورت بار اول در دست  
 راجع خور و الفت گرفتن -  
 راجیه بجمع و یا مفصل انگشت  
 که پولی سر انگشت باشد -  
 راح شاد شدن و شراب و کفهای دست  
 راحله شتر بار که بران سوار شوند -  
 راحم مهربان و درم اول آموزنده -  
 راحه آسانی و کف دست و زمین چهار



































رسمتال بفتحتین معروف یعنی ماه موم -  
 رصعط بالفتح مب کردن -  
 رصعل غایه کشیدن خوردن -  
 رصع بالفتح زنگانی فروخ -  
 رصق بالفتح سبک نمایی بفتحتین بفتحه  
 جان و گلو گوشت و باضم و شدید بفتحه  
 ضعیف و ناتوان -  
 رصقان بفتحتین از بردن و چیدن ازخم  
 رصک بفتحتین کاوش میل بشکر -  
 رصکان بالفتح موی زار و بیش زایش چنان  
 ناپدید چون کرم و خرچ بر یکمان همان شده -  
 رصکه بالضم رنگ سیاه و سرخ شتر بفتحتین  
 اسب ادیان -  
 رصل بسكون میز یک نام بجزی از بجزی  
 و نام علم معروف و معینی بود بافتن و زرد  
 و دیدن و باران اندک -  
 رصله نام شکر است در شام -  
 رصوح بالفتح چاشنی لکدن -  
 رصوژ جمع مرکز گذشت -  
 رصوک بضمته بستان و اقامت کردن  
 رصنه بالفتح شراک است شش ستاد و ادو  
 آزاران و پروین گوشت و نه گله اسب و  
 گوشتان و میشتان و بران و در شام سه  
 در محل بسیار و سیاه آید و باضم و الدشیه  
 رسن کن و واکس و استخوان پیچیده و  
 پیچیده شدن استخوان -  
 رسمی بالفتح از افتن و زیاد کردن و تیر  
 انداختن و هفت کردن بالفتح یا بزرگ  
 باران -

رعیض بالفتح بقایستیز -  
 رعیم استخوان پوسیده و ریزنده و  
 رعیمان تاریک کنه -  
 رعج بالفتح مشت و چوبه شدت قبل  
 در عریزان گرفته شدن و وقت سر بفتحه  
 رعجاریک کنایه از من دق باشد -  
 رعجی شکر نرم شده -  
 رعجوز بالفتح رعیت خداوند رنج -  
 رعجوزار بالفتح محافل و خادم آن -  
 رعجوشه یعنی آرزو -  
 رعجیدان یعنی خوش شدن -  
 رعج بالفتح مست شدن و در یون  
 و روان از یکدیگر نماندیم نماند باکس و شقی  
 رعجسان و احیاء است به نشاء -  
 رعجه بالکسر تکیه کار و از تیرگی باشد  
 ناز چهل که کار خود بفرست کند و شکر  
 و تخرک و فتنه و چای پس و تیرگی که لایق  
 خود را در طاعت دارد و بالفتح خراش و در  
 عریه و رفت پاک و خوب و خوشبوی و معنی  
 و خست خورد و گذشت و آنچه از چوب و قند  
 کردن ریزد و در نده کشته و امر برنده  
 کردن و فراموشده -  
 رعجم بالفتح پوست سیاه و در ناری  
 رعجفاک بکاف و قوت بای تاریک  
 یعنی آن احباب که قوت از قوت این و قوت  
 زنده قبل دریده کسیکه از شمع بر  
 رفت باشد -  
 رعجشش بالفتح براده چوب و امثال  
 رند و یعنی تراشد و زده کند -

رغبت بالفتح بیدوشک سحرانی -  
 رغبت بالفتح و دیدن شتر و یکات فارسی  
 به معنی معروف و حیل و خیانت و خیانت  
 و شکل و سرخی و غم و شرم و خوشی و غایه  
 و حال و غفلت سیاه و روشن و سیرت شریکی  
 و اندک نایه و زری که از زردی و قست ساری  
 حاصل شود و بکوی و شتر یکی بکایه نتاج  
 نگاه دارند معنی حاکم و والی و حصد و نصیب  
 عیب و عفت و رنج و قوت و جان -  
 رغبت آزادان بالفتح سیرت و روش  
 بهرامی -  
 رغبت آور آنکه مردم یکی نماید و مردم را  
 رغبت آور و بختی باشد -  
 رغبت ربيع یعنی زین بهار -  
 رغبت بکاف فارسی معنی آنکه عولم  
 رنگ ریز گویند تاریک و متغیر خوانند -  
 رنگریان بالفتح بکاف فارسی معنی قوت  
 جمیع آن -  
 رنگر گلگون یعنی شراب فروش -  
 رنگر روس بضمه رنگ فروش و بزرگ  
 فروش و بزرگ تاب و مکار و فریبده -  
 رنگ شمه رنگبار لایق تاریکی و سیاهی  
 رنگ و خوش بافت بافت فارسی معنی  
 یعنی بزرگ فروش و بزرگ بزرگ -  
 رنگ مایه یعنی لباس سیاه -  
 رنگینان بالفتح زرد کردن لون و کسرت  
 فارسی و معنی از شفتالو -  
 رنگین یعنی قوس رنگ -  
 رنگ بفتحتین آه از کردن زمان و غایت بزرگ

رغو بفتحتین پیوسته مگر رستی و دم  
 بهر چه بکند -  
 رغوایات بالفتح وایم آوریده -  
 رغوین نامیدن و بک کردن و آواز گمان -  
 رغو بالضم معنی روی وید و بالفتح امرالین  
 و افزون و برابندی آمدن و غرض تنگ شدن  
 و غرض تنگ شدن بسیار و دیدن -  
 رغو بالفتح جایزه و باضم و المیز و باضم  
 منظور بالکسر باب شد و معنی آن  
 بامر شتر بفتحه -  
 رغو بالفتح روانی و روانی شدن -  
 رغو بالفتح پس از کاشتن باشد  
 مطلق شب الزل که پیش از شام و از فال  
 آفتاب باشد -  
 رغو رکت آور و شد خلق و رنگ -  
 رغو اسخ است و بفتحه که در معنی بکاف  
 رواسی بالضم مرد بزرگ و بالفتح بکاف  
 است یعنی کوهایی استوار -  
 رواس بالفتح رنگهای طاهر و  
 رنگه درون بازو -  
 رواس بشکر که سوار خود را بکند -  
 رواس بالفتح مست شدن اسب و چاروا  
 روافض گروهی اند که از خدمت  
 جماعت اند بعضی از ایشان فضل میدهند  
 علی بن ابی طالب را بر کسی که می شناسد  
 قال الله سبغوا علی منی ثلث وسبعین  
 فرقه اثنا و سبعون صفه مالک و واحد  
 منها ناجیه و غیره و کلمه فلان کلام  
 لا حفظه لا واحد و هو اهل السنة و الجماعة

رغوب با دایمی خوشش -  
 رغوبه ترکی خارشیت -  
 رغوباهی کوه میل کردن -  
 رغوباهی کردن مشقه -  
 رغوش بالفتح سرکین -  
 روج بادل مضموم یعنی روز که بندی  
 نیلا کا و گویند و معنی کا و کوی -  
 روح بالضم جان و محبت و قوت و تیرگی  
 و کلمه اندک روح از ششگاه ایشان و ششگاه  
 دیگری بینند و در شب و معنی علی علیه السلام  
 و روح عبارت از روح انسانی است که روح  
 معانی و معلوم ربانی -  
 روح افرا بالضم یعنی افزاینده روح  
 و نام سازیت -  
 روح الاکبر جبرئیل علیه السلام و کنایه از روح  
 آنس و سلف است -  
 روح القدس مشقه -  
 روحانی بالضم دمی و پری و فیصل روح  
 یعنی چنانکه ملک و جن -  
 روح ریحانی یعنی خوشبو -  
 روح طبع یعنی روح حیوانی -  
 روح قهال بالضم عادت عرب است  
 بر هر که خوش شود و کلامی که گویند  
 روح قدسی یعنی مظهر میل  
 علیه السلام است -  
 روح کرم مده و زینت و معنی علی علیه السلام  
 روح بالضم کرامت که از آن بود بافتن -  
 روح سرک یعنی کل کدیان سرور  
 نمیشد باشد چه چای و معنی مار که در معنی آن از آن

رماختند و دو گروه که باطل اند و رسل  
 شش گروه اند بدین آسامی رافضیه  
 و راجیه و جبریه و فقهیه و جبریه  
 و مرگوبه و هر گروه ازین شش گروه  
 شده اند چون شش را در دوازده گروه  
 کنند بقاعد و باشد چنانچه از رافضیه و از  
 گروه بیرون آید بدین آسامی معلوم شود  
 علویه و عجمیه و شیعه و اسماعیلیه  
 و زیدیه و عباسیه و امامیه و ناصیه  
 و تناسخیه و لاجیه و راجیه و مترجمیه  
 بیان هر یک در تفصیل مذکور است -  
 رواق بالضم و الکثره که یک ستون  
 ساخته باشند و سقف خانه و پرده که در پیش  
 باشد از سقف خانه و اقل شبها و بالفتح  
 آنچه در شراب و جزان صاف کنند و از آب  
 پالوده شراب گویند -  
 رواق بکسوف کنایه از آسمان -  
 رواق منظر چشم کنایه از مردم دیده -  
 رواقی انوس کنندگان -  
 روال بجه شتر مرغ -  
 رواس با دایم ناگ افشان -  
 روان بالفتح دایم و جان و جان و بالضم  
 روان بخش نام فرشته است که علم است  
 اوست و اولیای روح القدس خوانند -  
 روانخواه با دو دوم معد و کلامی  
 که از او میگویند -  
 روان سحر سالکان شب بیدار اولیا -  
 روایت بالکسر فعل کردن سخن و  
 آب بر کشیدن -



رَوْدُ بالضم واد فارسی جوی آب و تارک  
 ابریشم و زبان شیراز و زنده را گویند -  
 رَوْدُ آب بالضم واد فارسی معروف  
 و نام مادر است -  
 رَوْدُ آب مشد -  
 رَوْدُ وادو نام داروست -  
 رَوْدُ وادان بفتحین بسیار آه و شد کردن  
 زن نمائند بسیار گان خود -  
 رَوْدُ وادار شهر است از قبیلای بایک  
 در و بسیار چیز باشد -  
 رَوْدُ وادیس بفتح زرق یعنی ریا  
 و نفاق و پیمان -  
 رَوْدُ وادامه نوس از آلات سرد -  
 رَوْدُ وادیران یعنی سیلاب -  
 رَوْدُ وادرم نام جویست -  
 رَوْدُ وادار سازنده رود باشد -  
 رَوْدُ وادار نام دریا است -  
 رَوْدُ وادار بادل معروف واد و جمول  
 نام جانور است -  
 رَوْدُ وادکان بالضم واد کانت فارسی موتو  
 جمع رود است -  
 رَوْدُ وادکانی بکانت فارسی آنچه بسبب رود باشد  
 رَوْدُ وادکش نام مقام است -  
 رَوْدُ وادگی بالضم واد فارسی نام شاعر است  
 از لغوی و خالق مقدم بود -  
 رَوْدُ وادهمران نام رودی و مقامی -  
 رود کانت جویست که جامه بدان  
 رنگ کنند -  
 رَوْدُ واد معروف گویند و مرغ و جنتان

از حیوانات که آب گرم بود و پرازد و خلد سازند  
 و آب است بران کنند و بعضی است گویند  
 و درخت بزرگ ریخته را بدین مناسبت و ده گویند  
 رَوْدُ وادار یعنی رونق باز و رواج کار  
 دنیا و آرزوی و گری بازار -  
 رَوْدُ وادار خوست یعنی روز قیامت  
 خوابه عافیت گویند بر سر که در روز باز  
 خوست و نان حلال شیخ زاب حرام با -  
 رَوْدُ وادار یعنی باری روز روز  
 یعنی در روز گذر آید -  
 رَوْدُ وادار یعنی سرنگ و درگاه نشین -  
 رَوْدُ وادار بالضم وادای فارسی و توفیق  
 رَوْدُ وادار پانزده ساعت یعنی  
 بزرگترین روزهای سال -  
 رَوْدُ وادار یعنی روشن روی و بدن -  
 رَوْدُ وادار و امید یعنی روز قیامت -  
 رَوْدُ وادار روز پانزده ماه شعبان و  
 روز شنبه است -  
 رَوْدُ وادار یعنی کابل و خافل -  
 رَوْدُ وادار یعنی عابد و عابد  
 و شب و روز و -  
 رَوْدُ وادار یعنی جوانی -  
 رَوْدُ وادار یعنی که بر شک و غم روز  
 آزند و ضد شجون -  
 رَوْدُ وادار یعنی روز بد -  
 رَوْدُ وادار یعنی بد و نام و حسن  
 رَوْدُ وادار یعنی روز آسمان بخورید  
 رَوْدُ وادار یعنی مختلف -  
 رَوْدُ وادار که بر تارهای چوب و زنجب و بکانت

و لبع که کسر دوم نوی که تارهای عادت  
 خوانند و نیز شش رفتار و خوردن بسیار  
 و خوردن اندک -  
 رَوْدُ وادار یعنی روشن -  
 رَوْدُ وادار باذن منعم نقاب باشد -  
 رَوْدُ وادار یعنی باوختی و خفا یعنی که بر چو  
 کند و باشد چنانچه غلظت و در آن نشان آید  
 رَوْدُ وادار یعنی تشنه و خلق که تشنه  
 باشد عرب از جبهه خوانند -  
 رَوْدُ وادار یعنی تشنه و تشنه  
 و مشابیه -  
 رَوْدُ وادار یعنی ستارگان -  
 رَوْدُ وادار نام نوع است از موشی  
 رَوْدُ وادار یعنی جیرا خندان -  
 رَوْدُ وادار یعنی صاحب قیاس و تراز  
 رَوْدُ وادار یعنی نام دختر  
 واری این واداب پادشاه ایران زمین که سکند  
 وادار زمین بمال خود آورده بود -  
 رَوْدُ وادار یعنی مرغ و غزال و غیره  
 از آب و اصل که کار کردن و نرم و رام کردن -  
 رَوْدُ وادار یعنی بوستان و منظر واداب  
 اندک که در خوش باشد -  
 رَوْدُ وادار یعنی باغ و فیه الفتح یا باغ و مصلح  
 صلوات علیه و آله و سلم و مرغ و آب است -  
 رَوْدُ وادار یعنی قالب مردم -  
 رَوْدُ وادار یعنی بهشت -  
 رَوْدُ وادار یعنی بار که بر تارهای  
 باعث تارهای گسترده است و در تشنه  
 و دشمن سوزد -  
 رَوْدُ وادار یعنی بهشت -  
 رَوْدُ وادار بکانت فارسی سبز و دام  
 و درخت بزرگ ریخته را بدین مناسبت و ده گویند  
 رَوْدُ وادار یعنی رونق باز و رواج کار  
 دنیا و آرزوی و گری بازار -  
 رَوْدُ وادار خوست یعنی روز قیامت  
 خوابه عافیت گویند بر سر که در روز باز  
 خوست و نان حلال شیخ زاب حرام با -  
 رَوْدُ وادار یعنی باری روز روز  
 یعنی در روز گذر آید -  
 رَوْدُ وادار یعنی سرنگ و درگاه نشین -  
 رَوْدُ وادار بالضم وادای فارسی و توفیق  
 رَوْدُ وادار پانزده ساعت یعنی  
 بزرگترین روزهای سال -  
 رَوْدُ وادار یعنی روشن روی و بدن -  
 رَوْدُ وادار و امید یعنی روز قیامت -  
 رَوْدُ وادار روز پانزده ماه شعبان و  
 روز شنبه است -  
 رَوْدُ وادار یعنی کابل و خافل -  
 رَوْدُ وادار یعنی عابد و عابد  
 و شب و روز و -  
 رَوْدُ وادار یعنی جوانی -  
 رَوْدُ وادار یعنی که بر شک و غم روز  
 آزند و ضد شجون -  
 رَوْدُ وادار یعنی روز بد -  
 رَوْدُ وادار یعنی بد و نام و حسن  
 رَوْدُ وادار یعنی روز آسمان بخورید  
 رَوْدُ وادار یعنی مختلف -  
 رَوْدُ وادار که بر تارهای چوب و زنجب و بکانت

رَوْدُ وادار یعنی بهشت -  
 رَوْدُ وادار بکانت فارسی سبز و دام  
 و درخت بزرگ ریخته را بدین مناسبت و ده گویند  
 رَوْدُ وادار یعنی رونق باز و رواج کار  
 دنیا و آرزوی و گری بازار -  
 رَوْدُ وادار خوست یعنی روز قیامت  
 خوابه عافیت گویند بر سر که در روز باز  
 خوست و نان حلال شیخ زاب حرام با -  
 رَوْدُ وادار یعنی باری روز روز  
 یعنی در روز گذر آید -  
 رَوْدُ وادار یعنی سرنگ و درگاه نشین -  
 رَوْدُ وادار بالضم وادای فارسی و توفیق  
 رَوْدُ وادار پانزده ساعت یعنی  
 بزرگترین روزهای سال -  
 رَوْدُ وادار یعنی روشن روی و بدن -  
 رَوْدُ وادار و امید یعنی روز قیامت -  
 رَوْدُ وادار روز پانزده ماه شعبان و  
 روز شنبه است -  
 رَوْدُ وادار یعنی کابل و خافل -  
 رَوْدُ وادار یعنی عابد و عابد  
 و شب و روز و -  
 رَوْدُ وادار یعنی جوانی -  
 رَوْدُ وادار یعنی که بر شک و غم روز  
 آزند و ضد شجون -  
 رَوْدُ وادار یعنی روز بد -  
 رَوْدُ وادار یعنی بد و نام و حسن  
 رَوْدُ وادار یعنی روز آسمان بخورید  
 رَوْدُ وادار یعنی مختلف -  
 رَوْدُ وادار که بر تارهای چوب و زنجب و بکانت



و غیر مصمم و او معروف نام گشت -  
 رومی پوشش با باد فاری یعنی  
 برقع و امر پوشیدن -  
 رومی پوشند بادل مصمم یعنی نقاب -  
 رومی ترو و بخت راه و ترو و دو کیم -  
 نفع و دم یعنی خلاص نجات باشد -  
 رومی به نام دیدار دین و آن نفع و کیم -  
 و بای شد و شوق اندیشه و بخت و بخت و شوق -  
 رومی بجامه آید بالای جامه پوشند -  
 رومی بخت رخت -  
 رومی خاندان یعنی شرف خیل خان -  
 رومی در روستا آمد متوجه -  
 و مقابل آمده -  
 رومی در کشیدم پنهان شد با هم -  
 رومی در کشیدن اعراض کردن -  
 رومی در و بخت توج بدو -  
 رومی دیدن یعنی جانب داری کردن -  
 رومی زن رعنا یعنی قرص آفتاب -  
 رومی عراق شمع حراق و  
 آن نام نوا نیست -  
 رومی بل باضم بهر متر یعقوب علیه السلام  
 نماز مادر یوسف علیه السلام -  
 رومی مال مثل مال گذشت -  
 رومین باضم با و اد فاری و نفع سیوم  
 چوبیست که بدان جامه زنند -  
 رومین نام به از ریت ایرانی که پدر او  
 پشتک نام داشت و او دانا و طوس بود و نیز  
 نام بهر افسان پاک که در جنگ دوازده رخ  
 بر دست خنجر من کوه شده و نام او کجا

رسم به بخت رسیدن -  
 رستم باضم سوراخ موش -  
 رنج بختین کرد و غبار جنگ -  
 رجه جامه دران نام نوا نیست -  
 تصنیفات کیسای و این موت را چنان  
 می نواخت که حاضر مجلس زن جامه پاک روی  
 و در پوشش گردیدی -  
 رندان باضم نام مخی است -  
 رده روان ازل سالکان بر طالبان  
 رده روان سحر سالکان شبیدلان  
 رده روان طریقت  
 اهل ملکوت -  
 رده روان کردن سبب سینه -  
 رنجر باضم جنبیدن -  
 رنجران مش -  
 رنجران طبیعت یعنی  
 عناصر را بعد و یوم دم -  
 رنجهش باضم غیب و دیوار -  
 رنجر باضم خوین و خیال نام و گروه مان  
 و لنگه پوست که زنان حاضرین کوکان برین  
 بنزد و پوشی کا زدی و دال کشند -  
 رنجهش باضم تنگ و نیز کردن دم  
 شش و پنجین است را و بختین  
 بار یک لطیف شدن -  
 رنجهش باضم نشستن بر سر چرخ و فرو  
 پوشیدن و در گرفتن و رسیدن و در  
 شدن چرخه و غول حرام و فساد شدن  
 و ستم و ظلم کردن و بدو شدن و شافین و در  
 گفتن و بزرگ بیداری و تبااهی -  
 رنه کشای نام روزی باشد از ماههای  
 رنه گو یعنی سر و مگس -  
 رنهل باضم چنان شدن گوشت آن  
 و درم کردن آن به غیر تباری -  
 رنها باضم باران نرم -  
 رنجه کبر باران خورد -  
 رنجران باضم گرد و گرد و داون -  
 رنجهش یعنی نمانده راه و لغیب -  
 رنه نمودن باضم بادی یعنی راه نمانده  
 رنه نورد مطرب خیار و سپ -  
 رنه باضم بادل و نام مصمم و او معروف  
 نام کو نیست از کوه های سرانیدیک  
 حضرت و صحنی اند علی نبیا و علیه السلام و تنیک  
 از بهشت برآمدند بر آن کوه افتادند -  
 رنه بوب باضم جای بلند و موشه و محله  
 که از آن آب باران روان شود -  
 رنه بوج باضم رهوار -  
 رنه بوج باضم آهوی خور -  
 رنه بون بهشت و نهایت بودن -  
 رنه بون بکسر بنده و چاکر ناقص -  
 رنه بون یعنی ضعیف بر -  
 رنه بون باضم یکبار نیز از افعان -  
 رنه بون یعنی خلاص نجات یافت -  
 رنه بون بکسر تن خلاص یافتن و دلو  
 رنه بون باضم شتر مار که پشت او  
 که گوشت باشد و مکان سر بهر در آید -  
 رنه بون و شتر نیک و چیزی ضعیف -  
 رنه بون باضم نیک و لطیف -  
 رنه بون باضم شتر است در خراسان و تن















































































سعیه بالفتح تکبیر نسبی -  
 سعیر الفتح انتزاعی فروخته و سوزانده و نامی است  
 سعیط بالفتح دودی و بوی خوش از شراب  
 سنع بالفتح شش و رفع عاری از راز  
 و عمیده طاق که بر لبی آنج گویند -  
 سفاو بالکسر جستن زرباده -  
 سفال بالفتح و الکسر و غیرین هم در بعضی  
 و بدخوا و مضطرب و سبب آرام -  
 سفبت بفتحین که سر نشاندن و گرسنگی -  
 سفد بالضم برستانی چند خرم و گلش  
 و مکانی که در دست میوه دار بر سر نموده و میوه که  
 در آن آب باران جمع شود و ظاهر آن وضع  
 براسط کثرت آب سفید می گویند -  
 سفد و سفینه چرب و در دهان درون آب  
 برج و گوشت واد و در گوشت که درشته سازند  
 و نوعی از طعام باشد -  
 سفده یعنی آلوده و موجود و آلودگی  
 سفیدی بضم فسوب بسمه که در نزدیک  
 بهر تندی و نام در می ربطه و آواز -  
 سفراق بالفتح کوزه لوله دار و جوی جوی و آب  
 سفغ بالفتح طهارت و بیدار و سرور کردن  
 و نادان و روشن گویند و سفید کردن  
 سفغ بران ترکی بسیار -  
 سفن بفتح و تشدید طار از یک طرف  
 و بر زمین رفتن و درانی که در گردن و بوی که  
 دست خود را در خون غلطیدن -  
 سفح بالفتح خوریز و قناد بر خن و مانده  
 و نام خلیفه است از بنی عباس لقب عبد الله بن  
 محمد اول خلیفه بنی عباس بود -  
 سفار بالکسر سافرت کردن و همان بی صلح  
 کردن میان قوم -  
 سفاره بالضم فکر و بود و الکسر الفتح میان  
 جوی و جوی کردن و آبی را چری بپوشانند  
 بجای و بهر آب و بالفتح مال آن کسی که بی  
 تادیه خود مال را برساند -  
 سفافت زبون و کافیه و خاک نرم و نیک  
 و آرد و در وقت بختن بنار بالا رود -  
 سفکال بفتح و تشدید خوریز -  
 سفال بضم معروف و پرکار آرد  
 استخوان چوب و پسته و فندق و مانند آن که کل می  
 و در عری است و زبون شدن و فواید و بی  
 سفالت یعنی فرومایه و زبون و بالضم  
 پست شدن و بالکسر بی و فواید ستور و درم  
 فرومایه و بیزار یعنی بخت سبب و کسرت از آفتابی  
 پوست پست و با نام نیر آمده -  
 سفالینه بضم اسم و دی که از کل می بود  
 سفانه کشتی باقی و تشدید نام دارد  
 بزرگ و نام و خیر نام طانی -  
 سفاهمه بالفتح چندی و سبکی نمودن -  
 سفاین یعنی تشدید از کتاب ملولانه گویند  
 سفقت بالفتح کسی که بی بسیار  
 آشناییدن و سیراب شدن و بسیار شراب  
 خوردن که تشنگی نشکند و کسری که عرب  
 از الکف خوانند و شکل مانند و درل لغات  
 است محک و قوی و بالضم و ران کوچک عمو  
 و سولخ سوزن مخصوصا -  
 سفشتی بالضم سوراخ کردن و سوراخ زدن  
 و چکانیدن آب آنک اندک -  
 سفشت بالفتح سوراخ کرده و حلق زدن  
 که در گوش کنند و نوعی از کمان لغات  
 مانی که کسی و بهند تادیه و دیگر آن شخص بند  
 و توشه از آن س که در لباس مال رساند  
 و بهندی بند و می گویند و خن تازه یا آنکه در  
 تازه و متعده و بهر یک بجای فرستند و درونک  
 بالکسر چرب و غلیظ و سطر و محکم و سولخ  
 سفشته کاسه کنایت از جامه دست -  
 سفشک بضم کیم و در وید و امثال آن  
 سولخ کنه و ترویدن -  
 سفشک کوش معروف و بنده کوش تازه و  
 سفشج بوزان چ خرم و در سید که شکسته  
 از آن بسیار ساخته شراب خرم و بهر کسی نیز کرده  
 سفشج مثل و نام قیامت را و کسر الله -  
 سفشج بالفتح باین که در و زباید آن بیخون  
 سفندراج بالفتح و الکسر سفیده را گویند -  
 سفده و بضم کیم و سید نوعی از طعام است  
 سفد بانه بالفتح بسیار شراب  
 سفه بفتحین بجای دور رفتن و جالوست  
 خار و در بندش ساهی مانند و بتاری میخو  
 و الکسر وی کشادن زن و خانه رفتن و بختین  
 قطع کردن مسافت و سپیدی و زردی و خراب  
 شدن آفتاب -  
 سفراق بفتح بزرگ بفتح بیالی و در  
 از آبی بروج تشدید یعنی بی غلظت و لطافت  
 سفرج بفتح بزرگ تشدید و کارد کنند  
 سفرجل بالفتح عید و بیست و بی -  
 سفرجل بفتح بیست و بیست و بیست و بیست  
 سفرخش کنایت از سفید فایده -

سفوف بالضم دار است که آرد کرده  
 پیچیده بکف دست خورند -  
 سفون بالفتح اداک رواب -  
 سفه بالفتح کم عقل و نادان شدن  
 و بختی و نادانی -  
 سفها بضم کیم و فتح و درم جمع سفه یعنی نادان  
 سفی برون اداک و بفتح کیم و کسر دوم  
 و اید شده و بخت ابر -  
 سفیان بالضم نام در است که ادا  
 سفیان قوی خوانندی -  
 سفیح بالفتح نمشی از تشدهای قمار -  
 سفیدراج بکسر و فتح سپید -  
 سفیر بضم و بوی حل و یک پس رو  
 و رسول و امر آرد -  
 سفیط جوان مرد و خوش نفس -  
 سفیق بالفتح سخت و شرم -  
 سفین بالفتح نوعی است از سفینه  
 کشتی جامع سفینه -  
 سفینه بالفتح کشتی و نیز کتاب شمار و نظم  
 سفینه اداک و سبک عقل -  
 سفقا بالکسر که در کتاب باشد و نشاند  
 بالفتح و تشدید قاف آب و بهند و نام غنی  
 است که در کتاب نگاه دارد -  
 سفقا بالفتح و تشدید و تشده و تشده و تشده  
 و بفتح و تشدید اما خن و بصر در آمدن و  
 سست و دیدن آب -  
 سفعا بالکسر و بفتح و تشدید و تشدید و تشدید  
 تار آلوده نشود و چوبی که بی اقدار ادا  
 استوار کنند و در تصایب یعنی سر و نیز آرد -  
 سفرخش بفتح سفید و تشدید -  
 سفرو بالکسر یعنی سفید و تشدید -  
 سفرون بالفتح اداک رواب -  
 سفه بالفتح کم عقل و نادان شدن  
 و بختی و نادانی -  
 سفها بضم کیم و فتح و درم جمع سفه یعنی نادان  
 سفی برون اداک و بفتح کیم و کسر دوم  
 و اید شده و بخت ابر -  
 سفیان بالضم نام در است که ادا  
 سفیان قوی خوانندی -  
 سفیح بالفتح نمشی از تشدهای قمار -  
 سفیدراج بکسر و فتح سپید -  
 سفیر بضم و بوی حل و یک پس رو  
 و رسول و امر آرد -  
 سفیط جوان مرد و خوش نفس -  
 سفیق بالفتح سخت و شرم -  
 سفین بالفتح نوعی است از سفینه  
 کشتی جامع سفینه -  
 سفینه بالفتح کشتی و نیز کتاب شمار و نظم  
 سفینه اداک و سبک عقل -  
 سفقا بالکسر که در کتاب باشد و نشاند  
 بالفتح و تشدید قاف آب و بهند و نام غنی  
 است که در کتاب نگاه دارد -  
 سفقا بالفتح و تشدید و تشده و تشده و تشده  
 و بفتح و تشدید اما خن و بصر در آمدن و  
 سست و دیدن آب -  
 سفعا بالکسر و بفتح و تشدید و تشدید و تشدید  
 تار آلوده نشود و چوبی که بی اقدار ادا  
 استوار کنند و در تصایب یعنی سر و نیز آرد -































که این تیر سیه کرد -	سیه پوستان نام شش هفت	سیه زن زن بکار می که بتاری
سینه بین بالکس مبارک میمون این	که دم آنجا سیه می پرشند -	تعب خوانند -
نفت سر لای است -	سینه مثل ریجاست خوشبو کف	سیه سار مثل سیه سار کند
سیه وار تیر نام نواست -	زهر عقرب کن سیه بر معرستان -	سیه سر بیست آدمی -
سیه بفتح سین و کسری بادی و سیتا	سیه جروه یعنی سیه یک را گویند -	سیه کار مثل سیه کار که گذشت -
سیه بادام چشم محبوب	سیه چشم مثل سیه که گذشت -	سیه کاسه سیه بخیل -
سیه پستان مثل سیه پریشان	سیه خانه مثل سیه خانه که گذشت -	سیه کاسه نامه که گذشت -
که بالا گذشت -	سیه خانه وحشت	سیه مغر شخصه که سواد بر پیش
سیه پوش چاوش که در شیش	یعنی دیر و کور - سیه پیر	غلبه کن و غلبه داغ آرد -
پادشاهان می باشند که این جهات	سیه دست مثل سیه دست	سیه نامه مثل سیه کار که گذشت
در دست سیه می پوشیدند -	سیه زوده یعنی پیر -	صفت

# تص

شکر و سپاس قدسی ساس خالق را زیست که نوع انسانی را اشرف المخلوقات ساخته از خلعت با کرامت و لقب که منانی آدم  
 مشرف و مودود و نامحذود و نعمت بیغایات انشور و کائنات علیه القویات و تسلیمات را سزااست که تریه علمای  
 امت خود را بطلب علم امتی کا بیابانی اسرائیل را قواشت اما بعد فاکلی می زمین سید محمد بشیر حسن امد و بهی گرامی خدمت  
 سخنان نامی اتناس میسلا که کتاب فیض نصاب اشفاات شخیر یا سخی فرینکهای جمیع جامع لغات مانع سبهاات  
 عربی و فارسی و ترکی من تصنیف لطیف تالیف شریف چند علمای متبحرین و سبلا الامای جناب مسطر  
 جوزف برتو جی صاحب من تصنیف شد و خاکسار و جناب ولوی خاقلطیف الغریه صاحب دهلوی  
 با تمام تمام معدن لطف و عطا حق جو و حق کریم این الکریم جناب قاضی محمد الکریم  
 و مصدر ملو و جیا خیر خواه خلق الله جناب قاضی رحمت الله صاحبان در  
 مطبع فتح الکریم واقع بمحبه و مبنی منظمه کو دیامید کدر دانان  
 از راه قدر دانی نظر فرمایند و امکان طبع  
 و کار پروران را ازو عای خیر فرمود  
 زو و مایست مد

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا إِيمَانُ بِلَا إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ

## عبر خالق زمین و صور ان و ان و ان و ان

جلد ثانی

# شمس اللغات

۱۳۰۹

در مطبع کاکیم و قیاسی مطبع کاکیم







شاشک شال شار که گشت - پس و میرود و ماده شیری که در گشتن پخته  
 شاشک شاشین خود مفتوح از سی معنی - ویرد و نوعی زمار و کوسف داده و شش داده  
 رباب چهار تاره - - - - - بشافعی امام معروف صاحب مدرب  
 شاشک بکاف ناسی بروز نانک - - - - - نامش محمد بن در یک شیش الوخ باشد  
 شاشو بضم شین گیاره است که بخوار - - - - - مشوب بسوی شافعی که پسران عمر المطلب  
 بکار و ابا برند - - - - - بن عبد مناف است -  
 شاشمدن فروختن ب شرب مثال - - - - - شافعی وزن کاف و نام شافعی است -  
 شاشقب یعنی معیشت سخت - - - - - شافعیول نام چوبه و ابل هند سگی  
 شاشبیه نیک و آب و نیک پزاده - - - - - را گویند که برسان بیا و زندها جوارس  
 شاشا خون آخترین و خیرین و رفیع خون - - - - - زمین بدان معلوم کنند -  
 باطل و شتابی و سوختن و کز حوض و دریا - - - - - ششاقه ریش و جراحی که درین پای پودش  
 شاشر شیخ و بی بال که بکرمج - - - - - و در فارسی آنکه او در راجه کند و چون  
 آورده باشد باطل خود را و آنکه سارا را بکری - - - - - در قمر بزار می پوشش پایش بچکانند -  
 مانده کند و شیطانی از او پاک و بیچاره - - - - - ششانی یعنی صحت و چنده -  
 تیر بازی و چنده و بیک و داور - - - - - ششاق یعنی شخار و سچ از نه و در درج کشش  
 ششاطین یعنی خیریت و به کار - - - - - ششک سینه بزرگان و در حرم  
 ششاطی بکط و میز و خوانه و رایجی و - - - - - گمان بر نه را گویند -  
 در قصاست که باطل و در شین و است ای - - - - - ششاک سپاس گذار و شکوینده و نام هنر  
 ششاع آشکارا و شافعی و چیری محبت کرده - - - - - ششاک روانه که کاف فارسی عطا بفرست  
 ششاعر عباد و تفرانهای و چیری - - - - - و معانی که در کان -  
 که بر آید نشان باشد - - - - - ششاکر ششاق یعنی حضرت رسالت پایی  
 ششاعطعمه کنایه از اسحاق حلیج - - - - - ششاکل سفیدی گوش و عذار و پاکون  
 ششاعل یعنی آتش و زنده - - - - - ششاکل بکاف موقوف و لام مقصور  
 ششاعول بضم ط و هم در ستار - - - - - و او معروف است به تبار و بیا گویند -  
 ششافت بیکه در بار و در درجه - - - - - ششاکله طوطی و عادت -  
 ششافت برای دفع درد و دفع تیزه جرات کن - - - - - ششاکست بکاف موقوف و ندر می کشیم  
 بر پای و ریش و موقوفی که بر آید و بیکان - - - - - ششاک در میان خوار و در شین و در شین  
 چرخ و شین و شین - - - - - ششاکلی که گنبد -  
 ششاق معروف و نیز گویند که بر آید

و آگاه شدن از چیزی و متر و فارسی غایت - - - - - ششال کلید و فدی که بر بگشتن بود  
 زنبور که در آن شمش بود و آگاه شدن از شمش - - - - - شالده بالام موقوف و وال مفتوح و  
 ششاند بفتح ش و بی شاند کند - - - - - اخفایه و انبای و دیوار باشد -  
 فلک دست و ششاقه ملک می شاند - - - - - ششالکی بالام مفتوح و چون زده و کاف  
 و یعنی نشان بیز آمده - - - - - جمعی میان تاب را گویند که استلای نفس  
 ششاندن مخفف ششاندن یعنی شاندن - - - - - ششالک به پنج ششالکی است این هضم -  
 ششاکت خانه که زنبور عسل سازد و ششاند - - - - - ششالکت بالام و بای مفتوح و چون  
 در آن که در جامه سفید و ششاندن همان باشد - - - - - زده و کاف جمعی که در گارد کان اود و ششانی  
 ششانه معروف و ششالک ششاقه - - - - - سرکش آمده و ستم و کوه چیده -  
 و پا و ششالک باین دودوش و یعنی نشان - - - - - ششام ششالک که در ششاقه و ششاقه خوانند  
 موقوف است - - - - - ملحا بیکه بکام ششاقه و نام قلمی ششاقه  
 ششانه باف جاد است - - - - - ششامخ غلام است که در آینه می خود دارد -  
 ششانه بان یعنی آنکه بر میزد و رانده - - - - - ششامار نام مضمی است که وطن ایران است  
 ششاندوست یعنی کف دست - - - - - ششانخ مثل ششاق که گشت -  
 ششانه کاری یعنی در آویزی - - - - - ششاماک سینه بزرگان -  
 ششانه که باس چوب که بر سر آن سوزنا - - - - - ششاست شادی گفته که بکوی و بافتح  
 بند کنند و چون آن بر و در سپاهی که باین - - - - - و تشنه بزمی که بکوی کردن و بوی اندک -  
 تا بهانی که پس بجا و یکسان شود - - - - - ششامخ آینه و کوه بلند -  
 ششاور پیشی رفتن و حال از جاده و ششاق - - - - - ششامخات جمع ششاق که گشت -  
 و غایت بر چیزی و در گشتن - - - - - ششامخادون یعنی طعام و ترش ششاندن  
 ششاور یعنی شاه پور - - - - - ششامشش بایم و ششاقه و ششاقه  
 ششاوران نشسته است که بکوی و ششاق - - - - - زده و جزیره است از یونان زمین -  
 ششاور غر بوزن کاور و لایمی است - - - - - شامل همه نام را گویند -  
 بر کار مار و النهر - - - - - شامله خال سیاه و ششاقه و ششاقه  
 ششاون یعنی آهوبره - - - - - ششامه خال سیاه و ششاقه و ششاقه  
 ششاونی جاد و گواره - - - - - ششامه خال سیاه و ششاقه و ششاقه  
 ششاق چیز است مانند بر قطعه - - - - - ششامه خال سیاه و ششاقه و ششاقه  
 ششاقه معروف و ده فرخ و در ششاقه - - - - - ششامه خال سیاه و ششاقه و ششاقه  
 و نام باین است که بر نه و ششاقه بود - - - - - ششامه خال سیاه و ششاقه و ششاقه







































ششونسه بالضم و با و ا و فارسی طسه  
 ششونک مثل ششونک که گذشت -  
 ششونم بیوم و بیستم -  
 ششونول مردگر -  
 ششونوی بالفتح و ستان ایرانی ستان  
 ششونه بالک و بان و شدد و از  
 اسپ که تازش میل خوانند -  
 ششونج زشت و بد -  
 ششونیدن معروف و بوسیدن و  
 آواز و صدای گوش رسیدن -  
 ششونق بالفتح حرام زاده و بیخونده -  
 ششونین بالفتح یکیدن آب و آشک -  
 ششوا بدان مفتوح که را گویند و آنرا  
 بناری هم خوانند و بال و کسوتی پوست  
 دست و پا باشد سبب کثرت کار و در  
 عربی بران را گویند -  
 ششوات مرغیت که تازی جباری  
 خوانند یعنی گفت اندک سرخاب است  
 یعنی گفته اند بوقلمون که زبان بزرگی نماید  
 و کایان فرنگ گویند -  
 ششواته بالفتح پوست سرو بالک و از زبان  
 ششواجر بالفتح گردانندگان و جاد -  
 ششواد یعنی شد و رفت -  
 ششواد نام زنده و قیاس چیز -  
 ششوار بالفتح رفت خانه و اندام و قعود  
 مرد و لباس و صورت فرج زن -  
 ششوارب بالفتح رگمای که محالوم میبستند  
 باشد بجاری آید -  
 ششوارد بالفتح زندگان قاضیهای مشهور

ششواضی بالفتح اسبان کشا و دهن -  
 ششواظ بضم و کزبان آتش سید و -  
 ششواعی بالفتح پرانندگان -  
 ششواکل روشها و طرز جامع شاکله -  
 ششوال بالفتح عید الفطر -  
 ششوالک بالفتح شیرین لایم و بولون -  
 ششواهم کوه باشد -  
 ششوامت بفتحین چهار دست پای  
 جاد با جم شامت است -  
 ششواصح بالفتح پانندگان که میای بلند -  
 ششوالن اسب سیه که در کمر چهار پای  
 سفید باشد در نوید است یعنی آنچنین -  
 ششواهد بالفتح گاهای و فاشندگان -  
 ششواصب بالفتح چرخهای شایسته -  
 ششوب بالفتح میخته ششوا و بالضم  
 ایسی سیفه دستار -  
 ششوتن نام مردی است -  
 ششوتنیریه بالفتح و ابای اول و زانجی  
 مکتوره و یاد دوم ششوتن نام مسجد است -  
 ششوتغ بقل ضم و و او معروف چرخ  
 بود و تازی فتح خوانند و با و او محول  
 و به بال و بالضم و با و او فارسی نام قندی  
 است و در محالوم دوست پای که از کثرت کا  
 سخت و سلیک و در -  
 ششوخیدن بفتح چرخیدن شدن -  
 ششور شد و رفت و بفتحین ستره که  
 پندش بوسه خوانند -  
 ششور بالفتح آبگین چیدن و عزم  
 کردن ستون فقر و حقن و بالضم و و او فارسی

بر چرخ زنده و آمیزنده و ششونیده و چرخ  
 بزرگ و طبع و لذت و عشر ششومت و  
 کوشش و بر چرخ زدن و بر چرخ زدن و نیز  
 بفتح شش شش هم آمد -  
 ششواب آشک بالضم آشک غمز و دکان -  
 ششور با مقای است که در شور و سبیلان زنده  
 ششور باجم بالضم باری موتوت شوربا -  
 ششورششم بفتح تازی چیدن گویند -  
 ششورشش بالضم بقراری و جنگ  
 و رفت و ششوب -  
 ششور مور مور جاهی خورد و ضعیف و غنا  
 و ششوب و نام شهر است -  
 ششورنورند بضم و و او فارسی موی  
 ششوره بالضم تن نگیل و دادر -  
 معروف بالفتح خیل -  
 ششورن زار نمال که از وی بر آید -  
 ششور کز نام دشتی است که تازی آن  
 و پندش جها و خوانند -  
 ششوری بالضم و بالفتح عقود ستور  
 مشورت و هجاب شوری عثمان و عثمانی  
 عبدالرحمن و سلو و زبر و سعد بن ابی وقاص  
 رضی الله عنهم عین و در فارسی که با فاعلیه  
 یعنی ششور است -  
 ششوریدن بالضم پایشان شدن در  
 غنچه شدن و دلدار شدن -  
 ششوریده بالضم و او فارسی پایشان  
 و دیوانه و سرگشته -  
 ششور نیز بود فارسی مزاج زینت آید  
 و نام دار و نه -

ششورین شورش است که بگویند ششوت غار -  
 ششوش بفتحین گویند ششوش بفتحین  
 از کنگر بالزخم -  
 ششوشک بالضم غنیمت خود و ضعیف که از  
 کینشک میبویم گویند و سا چهار تار -  
 ششوشمیر بقل ضم و و او معروف و شش  
 منقطه و تو فیکسیر باری شش که بالاج گویند -  
 ششوشمیر سیاه دانه که در شش کوی میبند  
 ششوشو بام و در شش منقطه ضم  
 و او معروف از زن را گویند -  
 ششوشه بفتحین بقل و سنج و دوم زبر  
 هر چیز پشته رنگ و آشاک و علامتی که  
 میبشیدان بر پاشانند -  
 ششوش بالفتح شستن و یک پاکیزه  
 کردن و مسواک کردن و بدست مالیدن  
 و در دندان و شکم و چیز پسته استاده  
 و راست کردن پازدن و بر شکم دارد -  
 ششوشه بالضم و و او فارسی که در شش و پلو  
 پیدا شود و آن را ذات الجنب گویند -  
 ششوشه نام کشت سید ششوا یعنی شش  
 ششوش بوزن و ششوش که گذشت -  
 ششوشا بوزن و ششوشای شب بودن  
 گویند و کادان و دیگر چایان -  
 ششوش بالفتح شستن شدن از لاغری  
 و زدودن و طلی کردن چیزها -  
 ششوشق بالفتح آرزو مند و اندک و صل  
 کردن نفس بجزی و ششوشاق فاز و زنده شدن  
 و بضم ششاق و ششاقان -  
 ششوشق بالفتح سیه که هر چهار

ششوک بالفتح غار و کوش و تیزی نمودن  
 غلیدن غار و در میان غار و در میان  
 غار با افتادن و پیدا آمدن پستان دختر و  
 دندان بر آمدن شتر و بر آمدن بر پای مرغ و  
 سخت دشت شدن و موت جوان و بر آمدن  
 موی سر بعد از تراشیدن -  
 ششوکا یعنی با در لیه -  
 ششوکته بالفتح سخت و محکم شدن و جنگ  
 و تار مسلح شدن و جنگ و غار یکیدن  
 جولاان مار و دست کشنده و سبیل و غار و تیزی  
 قوت و پیدا آمدن پستان دختر -  
 ششوکله الدیضا نام داریست میبند آن غایت  
 ششوکک بالضم با سیه و دوک و  
 بودادسی اسپ تر و -  
 ششول بالضم و او فارسی نام شولین  
 و ششوا و ششک پستان که بعد شش و امیر  
 ششولان بالفتح شانی زده کند باشد  
 ششولک بالفتح ضم و ضم و محمول  
 و لا و ششوش سپ جلد و ششوش و تار را گویند  
 ششوله بالفتح و کزوم که بر شکم باشد و  
 دو ستاره که در دم برج محرق واقع شود و آن  
 منزل قمر است نام زینت از آن -  
 ششولیدن بالضم تیر و در ششوشستن  
 ششوشم بالضم باری سیاه که باک و ششاقان  
 ششوشم بقل ضم و و او محمول یعنی بوی  
 بهجت زراعت آراسته باشند -  
 ششوشیدن بالضم زراعت کردن -  
 ششوشیه بالضم شل شود که گذشت -  
 ششوشق بالفتح سیه که هر چهار

پای او سفید باشد -  
 ششوشیر بالضم سیه دانه -  
 ششوشه بالفتح زشت شدن و تیزی و تیزین  
 و زاری کردن و کونای آن -  
 ششوما بالفتح زشت شدن و تیزی و تیزین  
 و سبب نیک و فراخ و تیزی و تیزی که تیزی  
 ششوشی بفتح ک و ک و دوم حیرت و تیزی  
 بکترین آنکه سیه سسی آید و در جری توها  
 و با و سر و دم و پوست رای کشد چون  
 بمقتطیس که از این را جند کند -  
 ششوشیت بفتح ک و ک و دوم و رگنده -  
 ششوشید وزن و تیزی است که بندش  
 سوده خوانند و بالفتح نام چای است -  
 ششوشیریه نام مقای و نام مسجدی -  
 ششوشه کشت کردن ششوش و یعنی نفع و  
 سیر آمد و با و آن ضم و کالیت و محمل  
 نفرت و کاست گویند -  
 ششوشاب بالفتح شیر که در حجاب باشد  
 و آب اندک و بالضم سیاه و بالک نام ستاره  
 و شعله از آتش بلند باشد -  
 ششوشا بالفتح گوی و تصدای و دان  
 و خورش و کواچی راست و ششوشیدن  
 و در مطلق سا کان مطلق عالم -  
 ششوشا دست پرسته شهادت مخلصانه -  
 ششوشاق بالضم گردان کردن و ششوشا نام کوی  
 ششوشام بالفتح غول بیابان -  
 ششوشیب بفتحین سفید باری بسیار  
 چیزی غالب آمدن و کوی که بالی آن بر  
 باشد و تیزی که اکب بشون و ششوش از







شیر کبریم است را گویند دام روزی  
 شیر کبری مثل -  
 شیر ماهی بایه پاری ماهی است  
 بزرگ و لذیذ -  
 شیر مردان معروف و سالک -  
 شیر مرغ یعنی مال مجتبه آنکه خان شیر مرغ  
 شیر مکش یعنی عکبوت خور و گیس ماهی است  
 شیرینک مصغر شیرین و خوش  
 کبر و دوا نام فلفلان پیدا آید -  
 شیر و نه نوعی از عسل و آنکه شیرین است  
 رسد و جز آن بعضی گفته اند عسل است  
 کورای آب عسل گردد -  
 شیر ویر پسر هرگز -  
 شیر به بالک (فشرده کوبی عسل گویند  
 و شیرت قدر و انداز آن و خوانست مانند گلی  
 شیر گیاه نام گیاهی است -  
 شیرینی بالک و بافت مقصوره و چوب پاه  
 کرازی کاسا سازند -  
 شیرین معروف مشهور و از کونج و  
 شیرین نقاب شهد شکر و بنفشه  
 شیرین مثل شیر و نه که گذشت -  
 شیرین بالک چوب پاه کرازی  
 کاسا سازند یعنی بنوس افشانند -  
 شیر افور نقاب برام گور -  
 شیریناک بادل کسور و ماهی معروف  
 گویند که سالک گویند -  
 شیرینک مثل -  
 شیرینک بادل کسور و ماهی معروف  
 و شیرین نقطه و متع است و به قوت

و تازی شل نامند -  
 شیرینک مثل -  
 شیرینک مرغی است ضعیف آنرا تیر گویند  
 شیرینک باز یعنی حصه باز و آفتاب -  
 شیرینک حلی بیار که در حلب سازند و  
 آن نام جایست که در آنجا لغایت لطیف شود  
 شیرینک خون ناب یعنی فلک -  
 شیرینک ساعت شیت یعنی ناز  
 آلات بخان کور و روزی و شبی که باشد  
 بدان ضبط ساعت کنند -  
 شیرینک یعنی فلک و قبل همان  
 شیرینک بالک خرمای که تخم آن خفت  
 و شیرینک دام و است نوعی از ماهی  
 شیرینک بالک شکر و تخم آن و همانست  
 کرده شدن اشت و قمار و بختن خون  
 بختی و باطل شدن و سوختن و غرض و  
 چو شایند دیک و چسپیدن -  
 شیرینک معروف و آنرا شیرینک گویند  
 شیرینک بالک ام کرای است  
 که بهش چست نامند -  
 شیرینک بالک آشکار شدن و فاش شدن  
 مقدار انداز و بچ شیرینک -  
 شیرینک بالک ابتاع و انصار و گروه  
 علیحد و معروف این اسم بر جمیع دوت  
 دارند علی بن ابی طالب و فرزندان آن جناب  
 صلوات الله علیهم را استعمال کنند -  
 شیرینک یعنی دیوانی و بر تیر دگر -  
 شیرینک مثل -  
 شیرینک یعنی دنیای

سوی نوازند -  
 شیرینک ناز و نغان بود که در بنگام  
 مصیبت محنت کنند -  
 شیرینک بادل کسور و ماهی معروف  
 ناز و کسر و طرز و روش و طریقت نیز -  
 شیرینک شریف شدن دیوان گشتن -  
 شیرینک بالکس و از سب -  
**بَابُ الصَّادِ**  
 ص سوره الف قرآن و هم قرآن و اسم  
 خدای تعالی و صفای محبت و دوستان صورت  
 چندی و صانعان از اید و صادق الوند -  
 ص صاب بسیار شامیدن و درختی تلخ  
 ص صاب آرزوی عشق و باقی آب حوض  
 و بالک سخت آرزو و من شدن -  
 ص صاب شکیبایی کننده -  
 ص صابی میل کننده و کیش کشنده -  
 ص صبحی معروف و جامه است مخطط -  
 ص صاح آواز و من ریاد -  
 ص صاحب بار و خداوند نیز -  
 ص صاحب التاج خورشید و  
 پادشاه و مرغ -  
 ص صاحب اسحت یعنی نام خورشید  
 صاحب المعراج یعنی حضرت مالت  
 پناه علی الله علیه و آله و سلم -  
 ص صاحب امضا یعنی وزیر -

ص صاحب جانی یعنی عیسی علیه السلام  
 صاحب چرخ یعنی خداوند بخشنده -  
 صاحب جوز یعنی دیر فلک -  
 صاحب حیر یعنی حجاب و نقاب -  
 صاحب خاطران -  
 خوش طبعان و شاعران -  
 صاحب خطران ملک و شاهان -  
 صاحب دارا نام شاعری معروف -  
 صاحب رومی یعنی ابوعلی سینا گویند  
 که وزیر خف لاله بود و در مطلق حب  
 وزیر را گویند -  
 صاحب سفران خطا فلک  
 یعنی سیارات -  
 صاحب سنگ طامع لایم و صفت  
 و صاحب قدر -  
 صاحب شجری یعنی ماه نو که صاحب  
 شب تاب است و نام سپهر از اسپان شیرین -  
 صاحب یقین که بسیار دود و تشدید  
 حضرت علی بن ابی طالب رضی الله عنه -  
 صاحب عماد نام وزیر و کعبه  
 عاقل و دانا بود که -  
 صاحب عینی یلان یعنی برج ثور و  
 پادشاه مجرب و پادشاه و فایده آنکه در سال  
 ولادت او عمل و شری را قرآن بوده باشد -  
 صاحب فصل الخطاب حضرت  
 مهتاب و دود و نیز نام سوره که تصنیف است -  
 صاحب قرآن آنکه در سال ولادت  
 او عمل و شری را قرآن بوده باشد این  
 پناه علی الله علیه و آله و سلم -  
 قرآن بعد از سالهای بسیار می شود و قرآن

پادشاه سعادت مند و پادشاه با طهر بود -  
 صاحب کافی نام مردی صاحب خیل  
 که منصب زارت داشت -  
 صاحب کف بیضا یعنی عیسی علیه السلام  
 صاحب زین من کوم -  
 صاحب بیضه سونل -  
 صاخه تشدید غلظت و ز قیامت کرد  
 صا و حرم معروف و مس -  
 صادر باز کرده و زده باز گشتار  
 آب و ظاهر و پدید شونده -  
 صادق راست گویند و لقب حضرت  
 اسمعیل علیه السلام -  
 صادی تشنه -  
 صا کشت و بطن پر و درختی است که  
 طعم و ترشی و خوری می دهد -  
 صا رت تشدید اجابت و تشنگی -  
 صا و تیری که از لایع گذشت باشد -  
 صا روج آب که میخورد و تشنگی  
 و خوراک در عمارت بکار بند و کاهل -  
 صا رم شمشیر بنده و مرد دلیر -  
 صا زی مسلح -  
 صا ع پناه چندی و پناه است که  
 دران سیزده آنرا کت دم نمید و از شراب  
 و نیز کنایت از آفتاب -  
 صا ع زریوسف یعنی آفتاب -  
 صا ع محمد معروف و نیز کنایت از آفتاب  
 صا عقه پاره آنرا کت کار از آسمان  
 به آواز سخت افتد -  
 صا غر خوار و وامنی بخواری و ستم















صقلار بهنج و تشدید قاف معین  
بسیار لغت کننده و که دو دو شب فوش  
صقلای بالخرق که بالای مهر فلک بود  
پند و چینه تا جان پنی بنده  
صقلان تشدید مزاج و تکامل  
کنند و بالک تشدید آینه و شک و قیگاه و نگاه  
داشت و تپا سپ  
صقلایه بهنج مود صقلاب  
صقلاب بهنج درازا بهنجی بخت  
شتراده و ستون خانه و ستون درازایان  
خانه و زدن سی را تپا مشت است و بلند  
کردن و بنیاد و چوکان و چوکان و آواز کردن  
مخ و زدن بهنج شک و بهنج تخمین  
نزدیک شدن و دور شدن  
صقل بهنج بگاه و پیل و چارابی  
سکت و بالنج و سکتات مختلف رفتار  
و سب سکت گوشت  
صقل بهنج چرخ و مهر مرغی که کار کند  
از باز و شایر و شیر ترش و دو شب و  
شک بن بهنج و شک و جز آن و گرم فتن  
آفتاب بهنجین آبی که در معوض نامه و زدن  
سک و راه نشا شد و بالنج و سکتات خورا  
کار و بی و شب سازند  
صقلراط بهنج خجرات باشد  
صقل بهنج سیلی زن یا بر کسی  
زودن و با یک کردن و خوس و گرمی  
بزمین انداختن و رفتن و از نایل  
کردن یا ز راه خیر کردن و بهنج قاف  
هم آمده و ششم فندان بزمین بالنج کرانه

و گوشه زمین و بهنجی سر و زمین چاه و  
افتادن کنار با و سفید شدن میانه شتر  
و مرغ و جز آن و اندوه  
صقل بهنج دراز  
صقلاب بهنج شکر است سر و سر  
بطرت شمال و بالک خوار و خیر سفید و سر  
سرخ و شتر بسیار خوار  
صقل بهنج مانند بهنجی که برین  
از سر و آبی که بر سر او سفید باشد  
صقل و بالنج و تشدید کاف کوفتن و  
خیزدن و در سبک مهر و قیاد و طبق و یک  
صقلاب بالک سب و بالنج و تشدید  
کاف نویسنده قبلا  
صقل صغیف و توان  
صقل بهنج متفر شدن بوی مخفی  
رسیدن و بالک با خور و کبروی افسون  
کار کنند نام گیاهی است  
صقل بهنج افروختن آتش برای دین  
سواد و آواز که برای احتضار طعام  
کنند و بالک بیان  
صقلاب بالک سنجها  
صقلاب بهنج سنج شدن  
صقلاب بهنج صقل که در خوا باشد  
صقلای بهنج صقل و نام که مغلط  
و بالک بهنج شتی کردن  
صقلاب بهنج و بالنج و بالک و یک  
صقل دوم بالنج تخمها  
صقل اصل بهنج صقل که در خوا باشد  
صقلای بهنج آن تنگ و آن با یک

صقلار بهنج و تشدید قاف معین  
بسیار لغت کننده و که دو دو شب فوش  
صقلای بالخرق که بالای مهر فلک بود  
پند و چینه تا جان پنی بنده  
صقلان تشدید مزاج و تکامل  
کنند و بالک تشدید آینه و شک و قیگاه و نگاه  
داشت و تپا سپ  
صقلایه بهنج مود صقلاب  
صقلاب بهنج درازا بهنجی بخت  
شتراده و ستون خانه و ستون درازایان  
خانه و زدن سی را تپا مشت است و بلند  
کردن و بنیاد و چوکان و چوکان و آواز کردن  
مخ و زدن بهنج شک و بهنج تخمین  
نزدیک شدن و دور شدن  
صقل بهنج بگاه و پیل و چارابی  
سکت و بالنج و سکتات مختلف رفتار  
و سب سکت گوشت  
صقل بهنج چرخ و مهر مرغی که کار کند  
از باز و شایر و شیر ترش و دو شب و  
شک بن بهنج و شک و جز آن و گرم فتن  
آفتاب بهنجین آبی که در معوض نامه و زدن  
سک و راه نشا شد و بالنج و سکتات خورا  
کار و بی و شب سازند  
صقلراط بهنج خجرات باشد  
صقل بهنج سیلی زن یا بر کسی  
زودن و با یک کردن و خوس و گرمی  
بزمین انداختن و رفتن و از نایل  
کردن یا ز راه خیر کردن و بهنج قاف  
هم آمده و ششم فندان بزمین بالنج کرانه

صقلار بهنج و تشدید قاف معین  
بسیار لغت کننده و که دو دو شب فوش  
صقلای بالخرق که بالای مهر فلک بود  
پند و چینه تا جان پنی بنده  
صقلان تشدید مزاج و تکامل  
کنند و بالک تشدید آینه و شک و قیگاه و نگاه  
داشت و تپا سپ  
صقلایه بهنج مود صقلاب  
صقلاب بهنج درازا بهنجی بخت  
شتراده و ستون خانه و ستون درازایان  
خانه و زدن سی را تپا مشت است و بلند  
کردن و بنیاد و چوکان و چوکان و آواز کردن  
مخ و زدن بهنج شک و بهنج تخمین  
نزدیک شدن و دور شدن  
صقل بهنج بگاه و پیل و چارابی  
سکت و بالنج و سکتات مختلف رفتار  
و سب سکت گوشت  
صقل بهنج چرخ و مهر مرغی که کار کند  
از باز و شایر و شیر ترش و دو شب و  
شک بن بهنج و شک و جز آن و گرم فتن  
آفتاب بهنجین آبی که در معوض نامه و زدن  
سک و راه نشا شد و بالنج و سکتات خورا  
کار و بی و شب سازند  
صقلراط بهنج خجرات باشد  
صقل بهنج سیلی زن یا بر کسی  
زودن و با یک کردن و خوس و گرمی  
بزمین انداختن و رفتن و از نایل  
کردن یا ز راه خیر کردن و بهنج قاف  
هم آمده و ششم فندان بزمین بالنج کرانه























































اورا مالک نبود -  
 عتیک روز نایب کرد و گوی از بنیان  
 عتیل مژدوی که اجرات گرفته  
 باشد و نهادم -  
 عتیه بعل و همچنین عتوه -  
 عتث بالغ و تشدید نام در پیش نامان  
 و حاج کردن در چیزی و گردان مار -  
 عتاحت بالغ شداید و عتتها -  
 عتالت بالغ شد شیر غلیظ -  
 عشان بالغ غبار و دود و وضعی است  
 و دود کردن آتش -  
 عتکل بالغ مرد بزرگ شکم -  
 عتبی بالغ و بالغ مقصود فساد کردن  
 عتشت بالغ هر دو عین پشته و تو و یک  
 کرد و یا که نباشد زمین نرم و کو میسزین  
 عتله بالغ شکستن و اندک کشاید  
 آب و خواب کردن -  
 عثم بالغ استخوان شکسته و سخت بخت  
 عثق بالغ نوعی از مردم بزرگ درخت  
 و زرا و عاریت کننده و شتران و بختین  
 بت کوچک و خوشبو شدن جامه بالغ  
 و کسر طاعام فاسد و بیزه -  
 عثو بالغ ندادن و بالغ و کسی فتن  
 بر آید و سکونی و قصد کردن و اعراض  
 کردن و بشناختن و زنا و طعام دادن -  
 عثود بالغ زغال یک سال در درخت  
 کنار و درخت طلع و ولادی است -  
 عثوز بالغ جای سخت و درشت -  
 عثوه بالغ هر شفته شدن مواز شانه

و بالضم و الگ غلفط و درشت و تمیزین سبط و  
 فریشتدن و برآمدگی هر چند و بالضم شیدانه  
 و در میان کتابی نویسد -  
 عجر و بالفتح بک -  
 عجر و بالفتح بریده شدن -  
 عجر و بالفتح و کسر یو چیز کوتا و  
 و سخت کوتاه اندام -  
 عجر و بالضم مورچه دراز پای تیز رو -  
 عجر و بالفتح اص و بالضم کره -  
 عجر و بالفتح نانوائی و آنکجا در بر عصب  
 بنامش و بالفتح و کسر یو و من سرین  
 و پس هر چیز -  
 عجر و بالفتح زن بزرگ سرین -  
 عجر و بالفتح زدن کسی را از حاجت و حق  
 چیز و امثال نمودن و اقرار و بالفتح و بهتر  
 حرکت پاره از میان شنب آخر شب -  
 عجر و بالفتح بانگ کنند -  
 عجر و بالضم خود را برداشتن از طعام  
 ناکارند عجز و صبر کردن بر شیخ مبار و  
 قیام کار نمودن و برداشتن کردن آبکی  
 و بالضم و کسر لغوی است و در فنیجیه لغر  
 و رنگ شدن سر میکان و سنان -  
 عجر و بالک و سال و نام قیل است  
 و بالضم چیزیکه شب تاب آرد و فنیجیه  
 سرعت در شب تاب و کل لای و بالفتح و کسر یو  
 و ضم آن شب تابنده -  
 عجر و بالفتح شب تابنده و نام شخصی است  
 عجر و بالک شب تاب و شیک و دواب  
 جمال با کسر و عجل با کسر جمع نوعی است  
 دن

از گاه و موقع است بختین الهی قرآن پاکه  
می کشند و دلا ب موجب ستود و ستود  
بلان بار بر دارند و بپنای سر راه که بدان  
دولور آید و کل ولای و دوی است دین  
و شتاب +

عجیم بالفخ استخوان پنج دم کار و  
عجب عصبعل هر گوید و شستن خوردن  
و دندان و شلق خوردن بچوب و بزبان  
بجسته و استنجمی و سستی آن و گردیدن و  
خاودیدن بجهت خوردن یا برای امتحان زیارت  
کردن کسی را و بپنایان شمشیر برای آزمودن  
و فقط و باطن کز زبانان از حیوان و بختین  
مردم غیر عرب و حبس و دانه را و مالک  
و دانه هر چیز +

عجمای الفخ یک و سکون دوم والد  
حیوان خیزی عقول  
عجمه بالفخ عجمی بودن و بختین و بخت  
که خورشید باشد و سنگ سخت  
عجمی بختین معروف  
عجمی بالفخ خیز کردن و شستن بر خیزی  
و دست زدن شستن و در زمین کشید  
کردن و تن بر داشتن از ضعف و پیری و  
بختین و بختن و آس میان شنج  
و در بنا که بالفخ و کسر چیم و شستن و  
فک گوشت +

عجمش بالفخ استر سطر  
عجم بالفخ شتر دادن ماده بچه را  
و شیر خوردن مادر کوک را  
عجمه بالفخ زن بپر +

عجوز شمشک لیسان سینت دنیا  
عجوزه بالفخ مثل عجز که گذشت و بخت  
عجوز است بخت +  
عجوزه و قوت مثل عجز شمشک لیسان  
که گذشت +

عجوس بالفخ بر کردن و باران پیای  
عجول بالفخ یک شتابنده و فائق  
بچو که کرده و بخت بچو که رساله  
عجوه بالفخ خراب است نیکو در عجز  
حضرت رسول فرمود که هر که غایت عجمه بخت  
بجود از آن رسالت نیست بر این شود  
عجمه بالفخ و تشنه بچو که فایده  
عجیب کار شگفت و جبر و غریب  
عجایب جمع +

عجمج آواز بر داشتن  
عجمج بخت بخت کردن  
عجمج آواز بر داشته بر عجمج  
عجمج بخت خیر از دو جز آن  
عجمه بالفخ و تشنه بدال نشودن و بالکسر  
زردن از ب و است و آیه که آواره باشد  
و قطع نشود چون خیمه را باندن  
عجمه بالفخ و از و پنهان چیز و دوری  
و سنگ تنگ بران چیزی را بچو که بکسر  
و شستن کردن و و صید و آیه که بکسر کردن و  
از فتن و بالفخ و از کفر و از کفر و از کفر  
و بید کردن و از حد و کشتن  
عجمه بالفخ و بادل غیره منقوط  
رک تنگ  
عجمه بالفخ شش و شمار و آیه

عدا الفخ عدا مالک و خوردن و  
انکه عدا و بالکسر آیه از شش گرد و بخت  
مردم و آیه از عجزی و از و آیه از عجزی  
خاشاک که در چشم افتد  
عدالت و از کردن و و شایسته گواهی  
و عادل بودن و دلو ستان و بخت  
عدام بالفخ نوعی از طب که در عجز  
می باشد +

عدان بخت که عجزی و وسایل دریا  
و درت بخت سال و موقع است  
عداوة بالفخ دشمن شدن و دشمنی  
عدایم مثل عدا که گذشت  
عدیه دوا و عدا و آیه از بخت  
عدیه بالفخ و تشنه بدال ساز و خشت  
و آیه از بخت و در و آیه از بخت  
و در و آیه از بخت و و عدا که در  
و شتر و جماعت  
عدو بختین شام و بخت شده و بخت  
اول بخت دوم بخت شدن از زهر و رسالی  
و آیه از بخت و بخت شتر  
عدو بختین بدال غیر منقوط از بخت  
عدس بالفخ فتن و در زمین و بخت  
پایمال کردن و حدس نمودن و بخت  
و بختین و آیه از بخت و بخت  
نکس بختی مسویر و بخت و بخت  
نام مرد +

عدف بختین خوردن  
عدق بالفخ فرا بخت و در و بخت  
دست در حوض کردن برای بختین







و فر رفتن آفتاب و ماهل شدن آن لغزوب  
**عرجان** باضم و لک و بختین لنگان  
 رفتن و لنگ شدن -  
**عرجله** بالفتح کرده یا و کان و مره اسبان  
 عرجون بالضم کشیده و جوب و یا چوب  
 که چیده نشکفته و شاخهای او بریده  
 باشند و گیاهی است -  
**عرجو** بالفتح سخت و محکوم است ایستاده -  
**عرجو** بالضم و لک و لک لزه -  
**عرجم** چه که سخت و سخت فراخ آمده -  
**عرجس** بالضم همانی عروس که بعد از دادن  
 زن خانه خود را به او و کسزن مرده -  
**عرجش** بالفتح عین آملی که گنبد است  
 بیان حدان در شرح جائز نیست گویند  
 یا قویست سخن کار زو حق تعالی و خشان است  
 و سخت ملک سقف خانه عروجه و قوام و  
 وستی کار و جانب قوی چه و قیام  
 خانه که برانی سایه سازند و میسر و دار قوام  
 و مبرایشان و چار که کوب خود را بین منزل که  
 عو که از عرش مهمل گویند و سر ک شیر  
 درنده و جنازه و چوبه که بدان کنار ماه  
 چاه را گیرند بعد از آن بنگ گرفته باشند  
 و بلند می و سانیان که از آن سازند و چوب  
 که آب و چنده در آن ایستد آب خوراند  
 و آشیانه مرغ بر آرد و نایب جاسه میقم  
 شدن و بنگ گرفتن ماه و عدول کردن  
 از چینه و بالضم گوشت یک طرف کردن و  
 عرشان گوشت هر دو طرف -  
**عرش** الکبر یعنی دل آدمی -

و درخت ارک و از جانب آدمی شهر  
**عرش** سیاهی تحت بقع یا دشامبا -  
**عرشیان** یعنی ملائکه مقرب  
 و حاملان عرش -  
**عرص** بالفتح چو بار بار عد و برت بود  
 چو او به آرام شدن تن و بختین شاد شدن  
 تغییر یافتن بوی خانه و جوب بیز -  
**عرصات** دشت قیامت و لباط شطرنج  
**عرصه** بالفتح کشادگی میان خانه -  
**عرصه** کون بالفتح و باکات نازی  
 عرصه جهان -  
**عرض** بالفتح یک و سکون دوم مرت  
 و متاع و بختین هر چه غیر از زکریه باشد  
 و روی که در آن لاف می گویند و طبع بسیار  
 و کوه و کناره کوه و کوه نیست نفارس  
 و نواهی و پنا و سر کردن که کرده نیست  
 اسب و درویدان و شکر و دیوانی و  
 مردن آدمی بغیر جباری و پناه از شب و  
 آبر و پیدا شدن و پیدا کردن و در عرض  
 که چیزی دادن و رسیدن آفت سبزه  
 و عرض کردن چینه را بر کسی برای فروختن  
 و پیش داشتن نام و عرض داشتن سخن چنان  
 و عرض دادن لشکر و پیش آمدن آنچو  
 و تب و کوه و مدینه رفتن و پیش کردن  
 و نشان کردن سوزن و بالکس نفوس  
 و هر موضع از بدن که عرق کند و فاختوش  
 و ناموس و آنچه بدان نموده شود از حسب  
 و شرف و نام و ادبیت و جیم ام و لک  
 و اوادی که در درخت و آب بسیار باشد  
 حاجیان به مناد -

**عرج** گیاهی و درختی است -  
**عرق** بالضم درختی است خار دار و حوالی  
**عرقه** بختین نه روزی از جو و جوحی که  
 کف دست باشد و بالضم شیشه و گیاهها  
 بزرگ و صید بود و یک پشته بند -  
**عرق** بالضم گوشت از استخوان بزرگ  
 و استخوان که گوشت از وی باز کرده باشند  
 و را بهی که در پشته باشند و بالکس گوشت کردن  
 در زمین غیر آن زمین ملک تصرف شود  
 و اصل هر چیز در زمین شود که چینه در آن  
 نروید و کوه سخت که بالای آن بی سواری  
 نتوان رفت و کوه خود و جسد و پشته است  
 و شیر و تاج و بیدار و زمین شور و کوه در آن  
 گزیده و جان بلند و بختین خوی از مردم  
 و سایر حیوان و بختین جمع عراق یعنی  
 کنار رود یا -  
**عرقا** کسب از آن که بدان عرقوت  
 کنند و دوال آدیب -  
**عرق النسا** بختین نام نه است که  
 از غلبه باد پیدا می شود -  
**عرق الصفر** بالفتح زرد و چوبه -  
**عرقین** بختین ابجیم فارسی و نامی که بدان  
 خوسه چید و جامه که در زیر جامه پوشیده تا خوی  
 اندام بدان گیرد و نوعی از کلاه -  
**عرق** بار درخت بسته چون دروغ نباشد  
**عرق کردن** یعنی چینه دادن و  
 شمر سار شدن -  
**عرق کرده** اسب که به دو ایندن  
 نفس نگیرد -

**عرق** بختین چوب و درختی شکرگون و  
 باریک است که در آن پاشید و موم زرد  
 شکاف دست و پاشید چار و درخت کردن  
 و شکاف پاشیده ستود و عود بوی و درختی  
 است که بدان پوست را باعث کنند و  
 گوشت بخت و بالضم و کسب نام آبی است -  
**عرقان** بالکس کوهی است -  
**عرقین** بالکس اول هر چینه هست  
 قوم وین یعنی نزدیک بر و یا بی یا  
 استخوان سخت -  
**عرقو** بالکس خالی و بالفتح زکریه که  
 آمدن بر اسب طلب چینه و نور لکین جهان  
 میزبان را و بالضم کوشه -  
**عرقوب** بخت واری مهمل زن شوهر  
 دوست و باز و شیرین سخن و خند و خفا  
 و زیک شوهر را و دوست دار و عجب  
 بختین جمع -  
**عروبه** بالضم نازی زبان شدن -  
**عروقه** الوقی دست آویز محکم  
 قیل مصحف مجید -  
**عروج** بالضم بر آمدن بر آسمان بسیار  
 و رسیدن پرنس به پادشاه و به طاعت آن لکین  
**عروود** بالضم بلند شدن گاه و بر آمدن  
**عروس** نام بختی که یکاوس که بطوس  
 نوذر داد و کینه و آن ماه کو در سپهر که  
 بنال و کیه و کسب ساند و عرق خرد  
 بریزد و بجه و بالفتح زکریه که خدا و قیل  
 ایست بین و نام آدمی است -  
**عروس** از غنوزن یعنی ستاره زهره























علائق یعنی سطر -  
 علائیه بالفصحی عکار کردن -  
 علاوه بالفصحی و بالک بالایی سر  
 و کردن و هر چیز که بر سر چیز زیاد کند و  
 آزار بفارسی سرباری گویند -  
 علائین بالفصحی و آذین و گاه آذینش  
 تعلقات و آلودگی -  
 علش بالفصحی نشان و نشان کردن و توانا  
 کردن قبضه و شمشیر خنث شدن گوشت و  
 بالکسردی که از دامید چیزه عنوان داشت  
 و جالبه که اگر بشت باران بار چیری نرود  
 و جالبه ستن درخت کند و نوعی از جاری  
 شتر بهان کردن -  
 علین یعنی خنث و دراز خا و لغتین  
 و سکون لام شتر و دند از چوب -  
 علین یعنی یک و سکون دوم لغتین یعنی  
 خنثی و جنگ و همت بودن حرف -  
 علج بالفصحی غالب شدن و بالکسردی خنثی  
 مرد کا و بیهوشی و در نهامی خروخ و بالغت  
 و کسر لام و بالغت و فتح لام خنث شدید -  
 علیان نام کبابیست -  
 علیج یعنی عین و جرم دراز -  
 علیج بالفصحی اندک گوشت -  
 علیج بالفصحی زان و خوک زان بسیار  
 معج و یا و تایی شب و شتر قوی و گزنده و  
 کند و آه و شتر مرغ و گوسفند و بز کوهی و  
 گاه و باده و نر و مرغی است منقید -  
 علش بالفصحی شامیدن و جیشیدن و نر  
 است الزور و چ و از خورده و آشامیده شود

و لغتین کند بزرگ و بالغت مردی و نوعی از  
 کندم کرد و گاه در یک خلاف باشد -  
 علش خنثی و دادن چیز را و از چ بکشد  
 نهشت و شستن و از پیش خود را ندان -  
 علط یعنی شتر به سوار و بیهوش -  
 علعل یعنی هر دو عین مرغیت خورد  
 و به لغتین آلت مرد -  
 علقت بالفصحی بار شامیدن و گاه و  
 داز و اوان چار پا و بجز بیار و درختی  
 است دین و بالغت و لغتین جمع علون و  
 به لغتین خورش سکر و جران و بالغت  
 تشدید لام میوه است -  
 علقت خانه یعنی دنیا -  
 علقتی بالکسردی لغتین و گزانه و  
 شرباب که و جامه نیکو و سر و شتر و بالغت  
 و سکون لام در لغتین و دوست داشتن  
 و بار گرفتن زن و در لغتین آه و در دام  
 خوردن شتر سرباری درخت خار و در لغتین  
 خون یا خون بسیار یا خون غلیظ و خون  
 بسته و هر چیزی که بچسبند در آویز و کل که  
 بدست چسبند -  
 علقت بالفصحی فوج زن -  
 علقت بالفصحی عین و قات و درخت تلخ مرد -  
 هر چه تلخ باشد و خربزه -  
 علقت بالفصحی نام مردی و شتر به سرباری  
 علقت بالفصحی ویزین دل بستی کسی و  
 اثر چیه و قوت مردگار و چیه اندک و  
 بالکسردی که کوک نوزاد و بیزین بی آستین  
 و جامه لغتین و درختی است که بطن و بافت

بر آمدن و بلندی و گردن کشی کردن و نوعی  
 گشتن بر کاری و بزرگ کردن بر کسی و بالغت  
 و بالکسردی -  
 علوان بالفصحی عنوان که نکر و نوا باشد  
 علوب یعنی لغتین نوی جاری شکر کرد  
 اعصاب کردن می شود و لغتین و کوششی و شتر  
 و کس شمشیر و بالغت و کسر لام چیه سخت و  
 درشت و سوسار و بز کوهی و جبران  
 کبر باشد -  
 علو و بالکسردی تشدید کسبند دراز -  
 علور بالکسردی در شکم -  
 علوس بالفصحی طلاس که گذشت -  
 علوص مثل علو که گذشت -  
 علوقی بالفصحی و لغتین و دوست  
 داشتن و آنچه بدان چسبند آویزند  
 و بالغت شتر و بلا و مرکب و شتر زن و پنهان  
 زن و نام شخصیت فاقد که و بار و بیهوش  
 مردان سازند و زیکه غرضه و خواست و  
 ناز و زنی که غیر منزه و خور و شتر مرد  
 و شیر اندک -  
 علوک بالفصحی کوه و قوس و مکان طبر و  
 علون یعنی مثل علان که گذشت -  
 علوی بالکسردی علو که گذشت -  
 علویان بالکسردی سیه و ملاک و  
 بالغت سادات و منسوب بکفر علی که آمد و  
 و قیل بالفصحی زمان حضرت -  
 علک بالکسردی تشدید لام جاری و وجه  
 و سبب چیه و بالغت زینک بزرگ و دیگر  
 آه و تشوید -  
 علهان بالفصحی کسند و شتر مرغ -  
 علین کسین و اطعای است که از زن  
 شتر و شتر آن می سازند و زنان قوط -  
 علی بالفصحی و بالغت و لغتین و لغت و  
 بلندی و بزرگاری و بزرگ چیه و لغت  
 و تشدید و کمال بلند پای -  
 علیار بالفصحی بلند و زن بزرگ و لغت بلند  
 و بالغت آسان و سکر و جایی بلند و هر چیزی که  
 بلند باشد از چیه و کار و کار علی -  
 علیان بالفصحی زن و دراز و بزرگ تن -  
 علیه بالفصحی تشدید بلند و بالکسردی  
 لام و بالغت و لغتین و جران و چیه  
 علت چیه بودن -  
 علیث بالفصحی کسبند و بیهوش بود -  
 علیس بالفصحی بران با پوست و گوشت  
 که با پوست چسبند -  
 علیقه بالفصحی تشدید خودی بر آید -  
 علیق بالفصحی تشدید لام مفتوح که با پوست  
 که به درخت می آویزند -  
 علکت بالفصحی بر تو -  
 علکت بالفصحی بار -  
 علقیم دانسته و بالغت و فتح لام نام  
 مردی است که با پوست از ناهای الهی -  
 علکون کسین و بالام دایمی شد نام  
 موشه بر آسمان و لغتین و لغتین -  
 علین کسین و بای می شد و جایی  
 بلند و تشدید و لغتین و لغتین و لغتین  
 بهشت کتاب و لغتین و لغتین و لغتین  
 نیکو کاران نویسند -  
 عجم بالفصحی تشدید و بزرگ و جوامع و دنیا  
 و بالکسردی است یعنی خوش عیش باش -  
 عجم او گزاری و سیز و بار بلند و بیهوش و  
 غلیظ و بزرگ و بیهوش و بیهوش و بیهوش  
 و باری که باران و لغتین باشد -  
 عجم بالفصحی تشدید نام مرد که و لغت  
 عجم لغت و هر چه بر سر بود و چون دستار  
 و کلاه و جبران -  
 عجم تر بالکسردی دانی و آذین کردن و  
 نام نمیدانست و بالغت هر چه بر سر گذارد  
 چون دستار و کلاه و جبران و بالغت  
 نام مرد که -  
 عجم بالفصحی عجم و کسبند و بیهوش  
 عجم بالفصحی جگ سخت و تشدید و  
 سخت تاریک که کاری و پاسک را به  
 بان نقان برود -  
 عجم الفقه گروهی از اولاد علی که در بلاد  
 مشرق شده -  
 عجم الیق مشر -  
 عجم بالکسردی و مغف و دستار  
 و هر چه بر سر نموده -  
 عجمان بالفصحی لغتین و بالغت  
 و تشدید و بایست که دران مراد میشد  
 و تشدید است که و یا عجم از خوار و گاه  
 کنار و بایست -  
 عجم بالفصحی جمع عجم که گذشت  
 عجم بالفصحی شتاب رفتن و بالغت  
 و تشدید و تشدید لغتین -  
 عجم بالفصحی تشدید کردن و تشدید نمودن

و لغتین کند بزرگ و بالغت مردی و نوعی از  
 کندم کرد و گاه در یک خلاف باشد -  
 علش خنثی و دادن چیز را و از چ بکشد  
 نهشت و شستن و از پیش خود را ندان -  
 علط یعنی شتر به سوار و بیهوش -  
 علعل یعنی هر دو عین مرغیت خورد  
 و به لغتین آلت مرد -  
 علقت بالفصحی بار شامیدن و گاه و  
 داز و اوان چار پا و بجز بیار و درختی  
 است دین و بالغت و لغتین جمع علون و  
 به لغتین خورش سکر و جران و بالغت  
 تشدید لام میوه است -  
 علقت خانه یعنی دنیا -  
 علقتی بالکسردی لغتین و گزانه و  
 شرباب که و جامه نیکو و سر و شتر و بالغت  
 و سکون لام در لغتین و دوست داشتن  
 و بار گرفتن زن و در لغتین آه و در دام  
 خوردن شتر سرباری درخت خار و در لغتین  
 خون یا خون بسیار یا خون غلیظ و خون  
 بسته و هر چیزی که بچسبند در آویز و کل که  
 بدست چسبند -  
 علقت بالفصحی فوج زن -  
 علقت بالفصحی عین و قات و درخت تلخ مرد -  
 هر چه تلخ باشد و خربزه -  
 علقت بالفصحی نام مردی و شتر به سرباری  
 علقت بالفصحی ویزین دل بستی کسی و  
 اثر چیه و قوت مردگار و چیه اندک و  
 بالکسردی که کوک نوزاد و بیزین بی آستین  
 و جامه لغتین و درختی است که بطن و بافت















عین الشمس بالفتح نام شمس است  
 موشع است در زمین مصر  
 عین الصفا چشم درویشی  
 عین الجمل مثل عین البقر که گشت  
 و تپیل آلود  
 عین القطران روغن که بوی گندیده دارد  
 عین الکمال چشم دروغ  
 عین الله حفظ خدا  
 عین النهر نوعی از سنگ و جواهر گشت  
 مانند چشم که است  
 عین الیهین یعنی چشم  
 عیون بالفتح تشنه تشنه خور  
 عیوق بالفتح التشدید نام ستاره  
 ایست روشن  
 عیول بالضم درویش و بالفتح و الهم  
 سیر کردن و گردیدن  
 عیون بالفتح بسیار چشم زننده  
 عیمب بالفتح و وضعیف عیامب عیم  
 عیمل بالفتح با دخت فاقه تیرد

# باک الغین

غ... حرف است از حروف بجا  
 و ازین حرف در بعضی اشعار بلیس  
 اراده کرده اند بواسطه اینکه او بحسب  
 اجد مزمار و هزار شیعه بلیس است آفرین  
 چون حرف آخر است نایب که سخن

در مسمی چون نشتیل بخت  
 و از خواص و مست که در آخر بعضی کلمات  
 زاید کنند چون گیاره و گیاره و چو چو  
 و متاخرین عجم گاهی بقیات بدل کنند چون  
 خیاب و خیاتی و ایاق و این تبدیل  
 بیشتر در ترکیب است  
 غا بالفتح و المده بوش بوش کردن  
 غاوشش بوزن چاوش خیاب بزرگ  
 که برای تخم نگاه دارند و خوشه خود انگور  
 غاب بالفتح بیشتر غازی سخن  
 پیوده و بقیه خورده ای که از خورش را نموده  
 چیزی خورده و باز کار نموده  
 غایتمه بیاورنده نستان و بویتمه  
 غایم بالفتح آینه در و نده و باقی  
 نمانده و نام مردی است  
 غایمیرین بقایای چیزی و گرسنگان  
 غایتمه قیامت و آتش و فرخ و  
 بهاری که در اندرون می شود و سیلان  
 و زیارت کنندگان که پیش کسی آیند و وصال  
 و آهنگ بالای چوب پس پالونی باشد و  
 بوش کنند و دوش باشند  
 غابوک بالفتح کمان کرده و آن چیز است  
 که بدان غلوله آهنی و سنگی و گلی بازند  
 غالی بالفتح کردن  
 غاتفر بانای قومانی و فاد مفتوح نام  
 شهر است از ترکستان و محالیت از محال  
 سمرقند نام یک از جمله امان نوری  
 غادر بیوقوف  
 غادف کشتی بان

غادوشش خیاب بزرگ که برای گرسنه  
 نگاه دارند  
 غادوف چوبیک به طرف کشتی بندند  
 و حرکت دهند تا کشتی روان شود و آفر  
 پال کشتی گویند  
 غادین گمران  
 غاد با ذال معطوف تشدید آن پیش  
 چاد و گیس در چشم  
 غار بالفتح شکاف کوه و شکاف عقیق  
 در کوه بسوی پستی زمین است و سوراخی  
 که با نور صحرانی در آن مایل و لشکر و جمع  
 کثیر از مردم و بزرگ دشت انگور نام است  
 و گاهی بهیست و قیل و بار و دشت چند که بنشیند  
 سنگها مانند و الضمیر که بر آمده و پارسیان  
 برین صحن و نقد و آشوب استعمال کنند  
 غار ان شک و فرج میان و گردن شتر  
 غارب میان کوهان و گردن شتر  
 غارتمه تاراج حساب کننده  
 غار تیدن یعنی غارت کردن  
 غار ترح کسر را و جیم فارسی و آخر شریانی  
 که وقت صبح خورند  
 غار ترحی یعنی صدوی و ساقی و معنی ملج  
 و شراب هم گفتند  
 غارن بالفتح نام کوه که در زمین بزرگ  
 باشد بر سر تاج و دان  
 غارنم بالفتح بومی خانه و گورگاه گار  
 غار ق بالفتح غرق شده  
 غارم تضرع و ادعای که برای دای قرض  
 قادر نباشد

غارسی بالفتح گراه  
 غار لیلون بالفتح گیاهی است چون اول  
 بشکند بر چرم او چو برین نایب و گرانه با نیز  
 هوار بود و تخم زیتون دشتی و چوبی است  
 لغایت بک سهل بلغم  
 غارز بالفتح و بازا و قوطی و نوعی از  
 مرغ است که او را قاز گویند و در چمن زدن  
 پرش کند  
 غار بالفتح و بازی فارسی مردمان  
 مزارع و غار باشد  
 غار غار یعنی شکاف و شکاف و چوبیک  
 از بر سنگ فیه و باز رفته باشد  
 غار کردن بالفتح بازی فارسی خانه از  
 پیله بر و ان و دیون و صلح گردانیدن و شیم  
 را میسای رسیدن ساقین  
 غارده بالفتح گلگه زانکیر و مالند  
 چوبی که در درخت چوبه مانند چوب گمان نمانند  
 و در باره لغت معنی و نام آمده  
 غار تری معروف و باز یک کپای  
 چوبین بسته آمده  
 غار تیدن مثل غار کردن که گذشت  
 غاسوق بالفتح ماه و شب و قضیب  
 قبل تاریکی اول شب پس از شفق  
 غاشش بالفتح عاشق بود و عشق او  
 بداعی در چوب سیده باشد خوش خور و قیام  
 که بخت بنگاه دارند و گنده و دهن و پلید  
 طبع و شور و غوغای سخت  
 غاششیه زمین پوش و قیامت  
 غاششیه دار یعنی رکاب دار حضرت جبرئیل  
 غار غار شکاف کوه و معالی که حیوانات

غاششیه بر دوش بسته و چاک  
 و مسلمان بر دار  
 غاصب بستر سنانده  
 غاصف نازک و نیکو  
 غا حصر بالفتح پوست نیل و پیرستد  
 و باغت کرده و بیکاه رفته در غل کارا  
 غاضبی شکر که درخت غرض خور و تاریکی  
 و روشنی و این از لغات الاصل دست  
 غاضیه کشتن و تاریک  
 غافت نام درختی است  
 غافق نام درویش  
 غافق مشمل  
 غافتر پوشیده و آفرنده  
 غافق کسره فاعله است  
 غافل بالفتح غیبه و گول  
 غافه جماعت مختلفه  
 غافق کسره فاعله است  
 غال تشدید لام نشین است پست و  
 نیزگی است بجای سخن درخت سملو  
 در فارسی بهیله غلظیدن و تشبیه زنبور  
 و سولایمی باشد که با نوزان محالی مثل شغال  
 و روباه و جیران و با چوپانان جهت گویند  
 و رکه و مهر این بر زمین بکند  
 غالب بالفتح چو و وزیر در مقام  
 است و معنی است مابین هر دو نام نویی  
 عا لک بالفتح غا طاهر بر سیل عین و خجسته  
 چون عاشق و مشوق  
 غا لخص تشدید صا و موضع را زرد و مانده  
 غا غار شکاف کوه و معالی که حیوانات

شب در آن آرام گیرد و غلظتیدن و غلظتیدن  
 و آسایش از زنبور  
 غا کو مثل غا لک کوی آید  
 غا کوک بفرام کل من و کمان که غلظت آید  
 و جیران بدان امانند  
 غا لی بالفتح کران و اکرانی در مرغ و از  
 حد در گذرند  
 غا لیدن غلظیدن و غلظتیدن  
 غا لیه بالفتح خوشبوی است معروف در  
 از سنگ و عطر و کافور و دهن البان  
 غا لیه بار بالفتح بوی خوش و منده  
 غا لیه بالفتح قبیل است درین  
 غا م بالفتح زمین خراب و نام زرع  
 غا مض بالفتح زمین است و معانی و معنی  
 سست از جمله کردن از سخن پوشیده و شکل  
 دور از فهم و نام و غوار  
 غا ند بالفتح کشتی پر چاه که آب بخورد  
 و بر جبهه و در قبیل است  
 غا نه بالفتح نام شهر است در حنین  
 غا نیمه بالفتح و نیکو حسن جوانی بی نیاز  
 باشد از یور و زینت و بی نیاز باشد  
 از دیگر جوان و زن جوان عقیقه مستوره  
 که خواستش مردن باشد باشد خواه شوهر  
 داشته باشد خواه نه  
 غا و بالفتح کاکوی باشد که در زمین برود  
 غا ووش بالفتح واد و معنی و جاری که برای  
 تخم نگاه دارند و خوشه انگور و خور باشد  
 غا و شنگ باد و موت و بشین و قوط  
 مفتوح بنون زده چوب که بان که در بار باشد































































































قلب اقبال یعنی لافا بدین معنی است  
قلب ایش شریف در شیر  
قلب شتایی آتش  
قلب عقیق باغی در شادان  
قلب عقیق یعنی قلع یعنی آن قلع است  
قلب غم یعنی غم و تاراج غم خوش  
قلب کلاه یعنی کلاه  
قلب گنج یعنی گنج  
قلب مجن یعنی مجن یعنی مجنون  
قلب مرد و دم یعنی مرد و دم  
قلب می یعنی می  
قلب میخ یعنی میخ  
قلب عریض یعنی عریض  
قلب شاد یعنی شاد  
قلب کلاه یعنی کلاه  
قلب گنج یعنی گنج  
قلب مجن یعنی مجن  
قلب مرد و دم یعنی مرد و دم  
قلب می یعنی می  
قلب میخ یعنی میخ  
قلب عریض یعنی عریض  
قلب شاد یعنی شاد

قلب اقبال یعنی لافا بدین معنی است  
قلب ایش شریف در شیر  
قلب شتایی آتش  
قلب عقیق باغی در شادان  
قلب عقیق یعنی قلع یعنی آن قلع است  
قلب غم یعنی غم و تاراج غم خوش  
قلب کلاه یعنی کلاه  
قلب گنج یعنی گنج  
قلب مجن یعنی مجن یعنی مجنون  
قلب مرد و دم یعنی مرد و دم  
قلب می یعنی می  
قلب میخ یعنی میخ  
قلب عریض یعنی عریض  
قلب شاد یعنی شاد

قلب اقبال یعنی لافا بدین معنی است  
قلب ایش شریف در شیر  
قلب شتایی آتش  
قلب عقیق باغی در شادان  
قلب عقیق یعنی قلع یعنی آن قلع است  
قلب غم یعنی غم و تاراج غم خوش  
قلب کلاه یعنی کلاه  
قلب گنج یعنی گنج  
قلب مجن یعنی مجن یعنی مجنون  
قلب مرد و دم یعنی مرد و دم  
قلب می یعنی می  
قلب میخ یعنی میخ  
قلب عریض یعنی عریض  
قلب شاد یعنی شاد

قلب اقبال یعنی لافا بدین معنی است  
قلب ایش شریف در شیر  
قلب شتایی آتش  
قلب عقیق باغی در شادان  
قلب عقیق یعنی قلع یعنی آن قلع است  
قلب غم یعنی غم و تاراج غم خوش  
قلب کلاه یعنی کلاه  
قلب گنج یعنی گنج  
قلب مجن یعنی مجن یعنی مجنون  
قلب مرد و دم یعنی مرد و دم  
قلب می یعنی می  
قلب میخ یعنی میخ  
قلب عریض یعنی عریض  
قلب شاد یعنی شاد























کشت باول مفتوح و در میان استخوان  
 او را سمیت لغوت باه و خود و ارید و جفت  
 و او نیز آمده و در بعضی لغت مفتوح است  
 زنگ که ترکان هفت گویند  
 کشت آن سالی که از روزی در و افزاید  
 و آن بعد از چهار سال است  
 کشتی بوزن چهل و دو مثقال در آن یک نگاه  
 کشتی بر وزن غریب مخزون و شکست  
 غم و دحاله  
 کشتی شایسته علم است کتیبه می گویند و  
 بعضی لغت نانی که از شک و گنجی بر خیزد و جفت  
 بال گویند  
 کتاره است سینه از کتیبه ای نیات  
 فراز ازین طبق زنگار کتارم آگین  
 کتیتیا مشد  
 کتیتیک لغت کاف و فتح بای نازی و  
 سکون یا وای مفتوح چیزی که آید بآن  
 می کنند  
 کتید باول مفتوح می چیزی باشد که  
 آن چیز می یابد کنند و آنرا می گویند  
 کتیدان بافتح از جانی بجای کشیدن  
 کتیده بافتح و بای کسور و بای نمرود  
 آرد و چون م بریان کرده و در فرنگ  
 لغت کاف گفته  
 کتید با مانان خورشید که از کتید گن می زند  
 کتید بافتح بزرگ  
 کتیس خاک که بدان جگر بر کرده و خود عالم  
 الکبیر گویند  
 کتیش بافتح و رانی است

کشت

و روشن و در زشت و عین و استیج آمده  
 کردن لشکر و جمع کاتب  
 کتج بافتح خردن و می خردن و ناکه نام افتن  
 زاید کتج و جامه بر کشیدن آواز کسی  
 کتج باول و ثانی مفتوح شک باشد که در است کشند  
 و ملحق یا کشیدن از تری و غیره کتج که از تری گویند  
 مام که کتج است امل سفره ترا  
 موافق است مام تراوان کتج  
 کتج بافتح واکه کتج است و بزرگ  
 باصالت  
 کتجان صفت رگویی و آن سر و اسهل  
 گویند آن صفت نبات بود و حق و سیاه است  
 و آنش در آن زود میگردد و بیشتر کتج که از نظر  
 معرب است  
 کتج باول صفت ثانی زرد و زردی صفت خنجر  
 باشد که از کتج گویند و تجا و بود و دلات و گدانت  
 را نیز گویند  
 کتج صفت کتج که مرقوم شد  
 کتج بافتح آه است و در کتج باولان  
 یکدیگر بختن و دوت و الیس و بختن است  
 شدن سرخ و دوتی برادرش و با کتج و بافتح  
 و کتج از کتج و لغتین است شدن شاد و دوتی  
 طبعی است که شاد و دوتی است و دوتی است  
 و در دوت است  
 کتجان بافتح لغت  
 کتج سار و آن لغت است  
 کتجین باشد  
 کتج بافتح و کتج است و کتج  
 و ضرب طلق و کتج است و کتج و کتج است

کشت































[illegible][illegible]























































پار دانه نان و لاله گلدان  
در میان گوی باید خاص و عام  
لاله گل محرف و آن اقسام است لاله محرف  
ولا نشناختن و لاله سوزن بین است  
لاله دختر که نوعی از لاله کناره است  
بنایت سخن رنگ باشد  
لاله زار جانیک لاله بسیار است باشد  
لاله ساز مرغیست خوش آواز سوز گوی  
پراکنده باشد شک دم گنگوار  
خوشان هم ساز و لاله ساز  
لاله لعل یعنی پهلوان بن مندر حلقه  
فرو داد که لاله لاله بسیار بود که در گرد  
آن گل انداختن تا کسی از بالا نکند از آن  
روز و زار لاله لعل گویند  
لاله باغ و بارید های بزرگ  
لام باغ و سکون بنو تیرا برندان و کم  
آوردن جرات و در با و بنوا کس و شیل  
بودن و باغ و اتفاق میان دوس  
و حرف معروف از حرف و بنو سینه  
که در قله ای ایله در بنا کوش بجان آید  
دخ جبهه زخم فرو گویند  
آنگشتن از لاله و سر دی بر چهره لام  
عطا گویند  
دست لاله بابت لامی هم که بشن  
ولات و گزوات  
لامانی زردی زرد لاله زرد لاله گویند  
و در میان می گزاف و چای و لاله گرسه  
سنائی گویند  
چستی دیدی از دست که رفتی و بنی و بنان

چون تعصیر آمد از صنف که گشتی کرد لامانی  
خاک تان گویند  
فرو کن قطع آزادی بر فلان نام در پیش  
که لام سید پوشان فلان لاله  
لام چه بنی بهان لام مذکور بود گویند  
تا بود لا محذور و شک  
حور را بر بندار تو بر تو  
لام باغ مانده و دست ساند  
و در فارسی می از لاله و غلغ نامک  
لامس یعنی نزدیک نیست متعین است  
که چون موسی در حق سامی دعای کرد  
از نام او آتش خوست که چون کسی نزدیک  
او آمدی لامس گویان که گشت یعنی نزدیک  
بن نشوید  
لامش که چشم و سکون شین مجرور است  
پیش و در آن حال پیش نیز گویند  
لامش که مشد  
لامع در شنده  
لامک یعنی هم جای گوی که بالی گشت  
لامه مشد  
لان بوقائی و تحقیق موی گویند  
می آید رنگ قوای بار بولان  
وامر از لان یعنی مینا بدن و افتادن و  
لان یعنی چنان موی معوی نظم نموده  
انجین کن ساز و شمع بدان  
ورنه جبهه و خیره درش لان  
و سینه کوه ناک  
لان و موی دار و دل بنی مینا بدن افتادن  
که در موی لان مرقوم شد حکیم سنائی است

یک تعصیر و دو بیت جا خاوه  
پیش بر سفل آتش لانه  
دوم آت تناسل باشد و لاله گویند  
و با لاله این لغت بند است  
لام یعنی قبول نیا ام این نظر را در  
محل است اصل لاله کنش شاعری گویند  
که لام و هو باشد معل  
بود ملش لم و لا لام  
لان اسمی جان جان چند و چه نه و  
کابل و سکار و درون گشتی نه و لاله و زار که آذر  
لا و گل سید که لاله گویند خانه باران  
سید گشت و مینی لاله زار و ده اند  
لا و ام شسته از برنده و خور و بنو چنان  
لا و ک تفار که در دانه و درون شیر گشت  
شرف شخه گویند  
سفر و روشن روز که بر صورت در  
که نام قصه غور بود و این لاله بود  
و نام که کاشا نوش نیز خوانند  
لا و ه چاسنی دارد و دره مینی متراوت  
که باله و شسته چهار نام بازیست که  
آرام چاک نیز گویند  
لا و می نام پیر یعقوب علیه السلام  
لامینه بابای فارسی آب و گل اندک که سیاه  
و گنده شده باشد  
لا بجان نام برست  
لا و لاه مینا بدن آجو  
لا سبه قافل شونده و از لاله گشت  
لامبور بابای موقوف نام شهر است از ملک  
هندوستان که لامبور شمار دارد

لامبور بابای سمن و دو و او چهل کرش  
خبر نه و مندر و آن که نا تر که فاش خوانند  
لامی بازی کننده و غافل شونده  
لا سبه سخن و آب سبک و کالبی و در فار  
گل لغز ان یعنی غلیش و نومی از جامای بنی  
و ابی بنی کین و آب باران که در چهار و شود  
و عینه غار و اما ز لادن یعنی لغز چنانکه  
گوند بر نه لامی میوه گوی می لاله یعنی  
که گوی و نومی از فاش ابی که در ملک گشت  
با خد قان ساره و رنگ رنگ باشد و گل تیره  
که در عوض از می آب باشد و در شراب  
و شال آن و قای از جام و لیان و اندکن  
چنانکه گوند کین جامه و لیان یک لاسی  
یعنی کینای و هر جز از دیار که دره میز  
گوند چنانکه گوند یک لای و لاله و در دیار  
لا شباع یعنی فروخته نشود  
لا شبح آهنگار و روشن و امواج جمع و امواج  
است در تصوف  
لا شید یعنی همیشه  
لا شرا لک یعنی لاله گشت  
لاما به گویند  
زنده عشق زمره شمر هر که  
لا شرا لک بودین زنده که لم نیت  
لا شین یعنی زنده  
لا شین یعنی شمشیر ناریک  
لا شیم لامت کننده  
لا ش باغ و تشدید باغفل شدن و تشد  
درشت و فاضل و غریز و غریز و ادم و در آن  
لعبه جمع و عقل و دل آباب جمع و باغ برابر

شدن و زدن شمشیر معنی از زدن که  
مقتل است و با لاله و الفتح و می که لاله کار  
باشد و باز آمدن از زدن کسی و در اصطلاح  
ماشتان لب اشارت از فیض شال سخانی  
است که لطف کامل خود عاشق را از میان  
گشت و دوری که بنا قبولی آرد و خود  
نگذار و لغت فین رومی کنایت از دوست  
و بندگی شیخ جمال محس اشدر و در فرموده اند  
کلب عبارت از لطف رب اله و دوست است  
و فارسی معروف و سلی و لاله و بابای فار  
لقه کلان  
لب با لاله و الفتح قلعه و آن شیر است  
که از زادن بچه میوان و دوستند  
لباب الفتح خاص بر چیزی و نام است  
در علم خود و الفتح گاه اندک  
لبایه الفتح و در شندن و نام  
زنیست  
لب آتش فشان یعنی لب ششون  
و لیک از و آه و زنگ یکید و بر شندن  
لبا ش الفتح و رنگ کردن و در رنگ شدن  
لبا چه الفتح و زبانه گوند و بار فارسی  
نیز گفت اند و سنی در بدن و باره کردن نیز لاله  
افری گویند  
عجب مدار کام و زمره را در است  
و زان لبای که شمشیر لاله آرد و شوم  
لبا و الفتح از زراعت کدانه  
اسان اشعار و تشدید باغ فروش و  
الفتح جامه باران  
لب او الفتح مثل معنی زنده یاد کرد

لباس با لاله و پوشش لباس از پیش  
زن و لباس المار و لباس تقوی شرم و  
جامه درشت و سطر  
لباس را میان یعنی لباس و عاتقانی گویند  
لباس را جهان پوشیده روزم  
چو راسب زان بر آید هر شب او  
لباس رنگاری یعنی لباس بنر  
لباس عجب ساش لباس را جهان که  
موقوف شد  
لباش رسیانی را گوند که بر چوبی جند و  
لب بالایی سلان پیش پا دران نماد و تاب  
دست با عا کشت حرکات پند نکند  
لبا شمش  
لب آفتاب الفتح یعنی شامی فصل  
باید بود  
لبان الفتح سینه و میان سینه  
و الفتح که در آن درختی است اندک سینه  
و خمر زار و با لاله و لادن و الفتح و فارسی  
مع لاله قیاس  
لب الفتحین حال و در و لاله شکر آب  
و لاله سینه و موی که در بدن نشتند  
و رنگ رنگ لباسی از رنگ  
لب تر کردن یعنی شستن و زبان  
زدن خمر و گویند  
زچین کشتا گشت لب تر  
نمیدم مسیح الفتح زین کوه تر  
لب الفتح و تشدید باغ و موهده کناره  
کردن کشتن گاه است  
لبش شامش مذکور



































































































































































































نارینه شمر زور -  
 نارنج معروف از رنگ آن سیوه است و در  
 نارنگ مشا غافاتی گوید سه  
 رنگ باز چیت کامیاز که نارنگ است  
 چند چشم که بر درخت نکره و صفراوی س.  
 نار نور یعنی بنیل  
 نار نوروز نام نوازی است  
 نار و جانولیت خوش آوازانه بنیل  
 ناروان درختی است خوش قد و خوش  
 اندام و گل ابرقاری که از نوبی گوید سه  
 ناروان قد است آتش و لب چون نارون  
 ناروان بار در شکر در فرقی ناروان  
 و گذر آب چه در دیا چه در محراب  
 نارون درختی است در زمانه قدس باشد  
 پوساید و -  
 نار و نر مشد -  
 نار و ه مثل نار که گذشت و باز ترازو  
 ناری برای کسور و برای معروف عالم  
 پوشیدن را گویند و بنیان بنده زن را گویند  
 نار یا ششی است که از نار دانه سازند -  
 نار و کشتن را عاشق و فخر و نام درختی که عرب  
 آنرا صنوبر خوانند و دارو نیست  
 نار و مثل منی یا بنو منی اول نازد کور -  
 نار یا لش یعنی بالش سر -  
 نار یا لیس نار یعنی ست که بر خوار شوند  
 نار یا سر که در خرب که پادشاه خوار شود  
 نار و نام کسور بنیل خود را آورده بود -  
 نار یا لیس یعنی بربان -  
 نار یا شیا یعنی ست -

نارنج شمر زور -  
 نارنج شمر که از نرند بر آگاه و جایی خود  
 نارنج که کلبوی خود و مراد از نارنج است  
 که در قرآن شریف آمده است قریش گانند -  
 نار و فر با و بنجین نسی ستان از نار در کوه  
 بیتون که از قشید فراد است و شل و  
 رنگ و بار بای آن هرگز نیست -  
 نارنگ برای نامی متوطه منم معروف است  
 و محبوب که از آب و من و گار و جانان خود  
 این خبر گوید سه  
 رسید نازک بای انظار گزیند -  
 پویش دیده که جان بکار می آید  
 نازک بدن گماست شیب تلخ خوش  
 لیکن ساقش رخ و خوش رنگ شود و از ساقش  
 نیز خوشند -  
 ناز که تختی زانو و لای که بر دم پیر -  
 ناز و نام درخت کلب که نام و خوش گند  
 ای بی هنر خوب بجه خردت کو -  
 خود شرم نیاید چون ناز و -  
 ناز نوروز نام نوازیست از موسیقی  
 ناز و نور و زنت صنوبر -  
 نازیدن ترسیدن و فخر کردن  
 نازین یعنی ریشتر است  
 ناس آدمی و نام شخصی و در شرح لغات  
 رنگ نان خشک -  
 ناسازگار یعنی تند خوی و بد مزاج -  
 ناسازی یعنی خالت -  
 ناس بال باسین معروف و بای ناس  
 نمک بر نمک ناسی بر غافاتی سخن ناسی  
 پوست انار -

نارنج شمر زور -  
 نارنج شمر که از نرند بر آگاه و جایی خود  
 نارنج که کلبوی خود و مراد از نارنج است  
 که در قرآن شریف آمده است قریش گانند -  
 نار و فر با و بنجین نسی ستان از نار در کوه  
 بیتون که از قشید فراد است و شل و  
 رنگ و بار بای آن هرگز نیست -  
 نارنگ برای نامی متوطه منم معروف است  
 و محبوب که از آب و من و گار و جانان خود  
 این خبر گوید سه  
 رسید نازک بای انظار گزیند -  
 پویش دیده که جان بکار می آید  
 نازک بدن گماست شیب تلخ خوش  
 لیکن ساقش رخ و خوش رنگ شود و از ساقش  
 نیز خوشند -  
 ناز که تختی زانو و لای که بر دم پیر -  
 ناز و نام درخت کلب که نام و خوش گند  
 ای بی هنر خوب بجه خردت کو -  
 خود شرم نیاید چون ناز و -  
 ناز نوروز نام نوازیست از موسیقی  
 ناز و نور و زنت صنوبر -  
 نازیدن ترسیدن و فخر کردن  
 نازین یعنی ریشتر است  
 ناس آدمی و نام شخصی و در شرح لغات  
 رنگ نان خشک -  
 ناسازگار یعنی تند خوی و بد مزاج -  
 ناسازی یعنی خالت -  
 ناس بال باسین معروف و بای ناس  
 نمک بر نمک ناسی بر غافاتی سخن ناسی  
 پوست انار -

نارنج شمر زور -  
 نارنج شمر که از نرند بر آگاه و جایی خود  
 نارنج که کلبوی خود و مراد از نارنج است  
 که در قرآن شریف آمده است قریش گانند -  
 نار و فر با و بنجین نسی ستان از نار در کوه  
 بیتون که از قشید فراد است و شل و  
 رنگ و بار بای آن هرگز نیست -  
 نارنگ برای نامی متوطه منم معروف است  
 و محبوب که از آب و من و گار و جانان خود  
 این خبر گوید سه  
 رسید نازک بای انظار گزیند -  
 پویش دیده که جان بکار می آید  
 نازک بدن گماست شیب تلخ خوش  
 لیکن ساقش رخ و خوش رنگ شود و از ساقش  
 نیز خوشند -  
 ناز که تختی زانو و لای که بر دم پیر -  
 ناز و نام درخت کلب که نام و خوش گند  
 ای بی هنر خوب بجه خردت کو -  
 خود شرم نیاید چون ناز و -  
 ناز نوروز نام نوازیست از موسیقی  
 ناز و نور و زنت صنوبر -  
 نازیدن ترسیدن و فخر کردن  
 نازین یعنی ریشتر است  
 ناس آدمی و نام شخصی و در شرح لغات  
 رنگ نان خشک -  
 ناسازگار یعنی تند خوی و بد مزاج -  
 ناسازی یعنی خالت -  
 ناس بال باسین معروف و بای ناس  
 نمک بر نمک ناسی بر غافاتی سخن ناسی  
 پوست انار -

نارنج شمر زور -  
 نارنج شمر که از نرند بر آگاه و جایی خود  
 نارنج که کلبوی خود و مراد از نارنج است  
 که در قرآن شریف آمده است قریش گانند -  
 نار و فر با و بنجین نسی ستان از نار در کوه  
 بیتون که از قشید فراد است و شل و  
 رنگ و بار بای آن هرگز نیست -  
 نارنگ برای نامی متوطه منم معروف است  
 و محبوب که از آب و من و گار و جانان خود  
 این خبر گوید سه  
 رسید نازک بای انظار گزیند -  
 پویش دیده که جان بکار می آید  
 نازک بدن گماست شیب تلخ خوش  
 لیکن ساقش رخ و خوش رنگ شود و از ساقش  
 نیز خوشند -  
 ناز که تختی زانو و لای که بر دم پیر -  
 ناز و نام درخت کلب که نام و خوش گند  
 ای بی هنر خوب بجه خردت کو -  
 خود شرم نیاید چون ناز و -  
 ناز نوروز نام نوازیست از موسیقی  
 ناز و نور و زنت صنوبر -  
 نازیدن ترسیدن و فخر کردن  
 نازین یعنی ریشتر است  
 ناس آدمی و نام شخصی و در شرح لغات  
 رنگ نان خشک -  
 ناسازگار یعنی تند خوی و بد مزاج -  
 ناسازی یعنی خالت -  
 ناس بال باسین معروف و بای ناس  
 نمک بر نمک ناسی بر غافاتی سخن ناسی  
 پوست انار -

نارنج شمر زور -  
 نارنج شمر که از نرند بر آگاه و جایی خود  
 نارنج که کلبوی خود و مراد از نارنج است  
 که در قرآن شریف آمده است قریش گانند -  
 نار و فر با و بنجین نسی ستان از نار در کوه  
 بیتون که از قشید فراد است و شل و  
 رنگ و بار بای آن هرگز نیست -  
 نارنگ برای نامی متوطه منم معروف است  
 و محبوب که از آب و من و گار و جانان خود  
 این خبر گوید سه  
 رسید نازک بای انظار گزیند -  
 پویش دیده که جان بکار می آید  
 نازک بدن گماست شیب تلخ خوش  
 لیکن ساقش رخ و خوش رنگ شود و از ساقش  
 نیز خوشند -  
 ناز که تختی زانو و لای که بر دم پیر -  
 ناز و نام درخت کلب که نام و خوش گند  
 ای بی هنر خوب بجه خردت کو -  
 خود شرم نیاید چون ناز و -  
 ناز نوروز نام نوازیست از موسیقی  
 ناز و نور و زنت صنوبر -  
 نازیدن ترسیدن و فخر کردن  
 نازین یعنی ریشتر است  
 ناس آدمی و نام شخصی و در شرح لغات  
 رنگ نان خشک -  
 ناسازگار یعنی تند خوی و بد مزاج -  
 ناسازی یعنی خالت -  
 ناس بال باسین معروف و بای ناس  
 نمک بر نمک ناسی بر غافاتی سخن ناسی  
 پوست انار -



























































































































































آمده احمد جام گوید  
برکه آمد هر که آید میسرود  
انجبان جنت سرای شین نیست  
دیگران رفته و ما هم میسریم  
کیت کورانه کله و پیش نیست  
احمد جامی ترا پیوسته می دهد  
آفت را باش دنیا پیش نیست  
و نیز کاو آید زاننده و باخته از گمان که اکثر  
در کجاست با خشن و در عربی بالغه جبین  
و برانجخته شدن بافته و فرام آورده  
و کس کردن  
شش را بالغه درشتی که دراز و نرم باشد  
بیشتر شود  
بیشتری نام دارد  
بیشتر مثل موش مذکور  
بیشتر که موش شیر درنده  
بیشتر که شکار استخوان و اجازت  
آن و از گردانیدن میاری  
بیشتر که شش درنده و مرقوم  
بیشتر که نوعی از شکم رقت و در کجاست  
ناگوارا قناد طعام  
بیطال بالغه حوض  
بیطال بالغه روابه و در فضا پی می گزید  
انگ از مردم  
تبیع بالغه بدول در پی رسیدن و ان  
شدن آب و شش آمده است  
بیبیان شدن و معنی اول سنج که لاگد  
تبیع بالغه روان شدن شمشیر و نیزه  
بر ضرر و

میسوعه بالغه فی کردن  
تبیت بالغه با گرم و آن کینوع باد  
و تقویت باریکی میان  
تبیت بالغه و اندرون باریک میان  
تبیت بالغه شتر مرغ  
تبیت بالغه نام موشی گویند نام قبیله  
ایست از زمین  
تبیت بالغه شتر مرغ دراز و از موز  
در او از زهر وقت و فرودن  
تبیت بالغه و کاف فاسی کوسریا که  
بشری زندانی است کیت و این مرکب  
از بی معنی است شاید که کینوعی رنگی باشد  
و قطره بک بر مفر  
تبیت کینه با عتد اهل سلاح و لشکر بسیار  
آوازهای آدمیان  
تبیت بالغه شکوه و آب را زبانه  
بند و سبزه زبانه خانه گویند و ایستادن  
و صوت و بیکر و کمانه چند می ساختند  
در طالعهای خاص در آن فغانی طلسم  
نقش میکردند نام کوکب سبزه و آن فغانا  
را تعلیم نموده و عبادت میکردند و سیر  
غیاث الدین صدور یعنی بدن آورده اما  
و عربی نیز این لفظ آورده اند و هیا کل هم  
آن گفته اند  
تبیت لستن یعنی مردن فردوسی گوید  
در آن خانه ششاه یزدان پرست  
فردا آمد آسنا و تبیت بلبست  
تبیت خالی غبار رینی آدمی  
تبیت رضوان یعنی بشت

تبیت بالغه و فرودن و روان کردن رنگ  
و خاک و مال بسیار و تبیت فرزند شدن در  
و کز کردن فرزند در او را با کسر و رویت که  
آزاد قاصد و مال گویند  
تبیت بالغه با کسر و طالع عثمان بن عمر را گویند  
و این بزدلیست که در فاسی بزرگست  
تبیت ان بالغه ال بسیار  
تبیت بالغه لا اله الا الله گفتن  
تبیت و تبیت مثل بیلوینی که در آن بازی  
تبیت و کسر و دایره و حق  
تبیت و تبیت و با و او فاسی نام باریک در  
ملک خراسان و از او کسر گویند  
تبیتان با کسر و کذا شستن و ترک دادن  
و فرود آمدن  
تبیتان بالغه شقیقه و مرکب شدن از  
عشق و در پیچیدن کردن و بغیر از است  
رفتن و شستن شدن با کسر و در شتران  
سخت نشاندن و فاسی گفتن یعنی بستر را که  
بی معنی است که در است سوزنی فرایه  
تبیت یعنی نزدیک سپیدان کم  
بلدی اندر خراج چیده آن نیم  
تبیت فرود آمدن و ترک دادن و فرود آمدن  
تبیت بالغه و اندر بیابان آب  
تبیتان بالغه نشسته و نشسته شدن شش  
تبیت بالغه هر که را کردن گواه شدن و  
همین از این معنی است  
تبیت و فرود آمدن یعنی بیکر و زور بیکر  
تبیت بالغه و کسری شده و آسان و سهل  
و در فاسی با کسر که است که محبت تاکید گویند

علف خراشیدن

باب الیا

می حرفیت از حروف تعجبی و آن هشت  
نوع است اول بی نیست مثل محو می و  
و می و ی و خراسانی و بند و ستانی و بگالی  
ولاری و ابرانی و ماشنی و مانند آن در  
عربی نیز اقاده شنی نیست کند که بگالی شده  
و در فارسی مخف و این به هیچ وجه جاسط شود  
و گاه باشد که از بی آن کس آن مخفی  
لغین کنند و کس محمدی نباشد می و ی  
اضافه کنند و گویند خراسانی و بند ستانی  
تو و همچنین برای بی سواد و شنی فلک نیست  
این با و بیکر سبزه طینه تبدیل یابد و در کتابت  
بجای خود نامد و می بی تعجب اگر خفا میانه  
باشد این یا را معروف خوانند و گویند که در  
بی و اگر غایت بود این را بی مجهول خوانند  
و گویند که در بی و چه در بی و این ایات  
را اضافت می باشد سوم بی خطاب چنانکه  
گفتی و کوی و آدمی و زدی و جزای این  
یا نیز معروف است چهارم بی لیاقت مثل  
نواختنی و بر دشتی کشتنی و زدی یعنی لایق  
نواختن و بر دشت و کشتن زدن و این  
یا را بهر حال نویسد و در اضافت سبزه طینه  
تبدیل کنند بی بی تنگ یعنی معلوم و این یا  
در آخر کلام دیدار سبزه طینه خوانند  
و در نیزه چنانکه گویند مردی بان و نیست  
و بی بدان راهی آمد و بی آمل نیزه آید

چون کردی گفتی و چون اضافت کنند را میگویند  
سازند درین هر دو صوت یا را ساطع یا میگرد  
چنانکه در اضافت گویند مرد و زده و اسپ  
رونده چو نشستن یا درین کل یا اما باشد  
و در ناوشن این یا نیست که هرگاه اضافت  
و صفت متعلق شود به یکر حال باشد چه موجب  
اجتماع متعلقین لازم می آید شش بی قطعیم  
چنانچه گویند طانی مرد و بیست یعنی مرد و بزرگ  
شش بی ای اثبات صفت چنانچه گویند مرد و  
فغانی و عالمی و جایی و فغانی یعنی صفت  
مفضل علم و جود و شش بیست شش بی  
که معنی حاصل مصدر و چون کام شش بی  
رزی و آب باشی باید داشت که طغیانه در  
وسط خوا و در آخر کلام کس فغانی شدایی  
معروف گویند و در جمیع جای که گذشت و  
بجای ابجد ده باشد  
یا حرفیت که فغانیان و در شک استمال کنند  
و در عربی حرفیت از حروف نما  
باب بالغه برزه و بی بی که قطران گویند  
جز بیج او غنی لغت جمیع است دوم  
جز بهر او هر بیج جمیع است باب  
و معنی یا بنده و امر از یافتن معروف است  
گویند چشمت از غاب بیوشی بکشت  
خوشین را بوی اندر باب  
یا بر می کسری بای موده دی و زمینی  
که در وجه و معاش تبیین دهند و بر می  
سپور غالی اند علی شش بی لغت  
کسرتن یا بری ز احسان  
ملک خفرو و قیصر و رایت



یا بس یعنی شک  
 یا تش یا سانی که در لوک نبوت باشد  
 چنانکه علامه اخبار که پس و بند یا تش خاند  
 میگوند  
 یا جج گرچه است از آل یافث بن نوح  
 که دشمن با جج گذشت  
 یا خبایق و دشمنانی  
 یا حقن قصد کردن و انداختن زدن و  
 بیرون کشیدن و پرسیدن آشکار کردن  
 دوست و رازی نمودن و برین قیاس  
 و یا حقن فردوسی گوید  
 زمان از زمان دست بریخته  
 شکر کشش نیز گمان مینداخته  
 یا خسته باغی میوه موقوف جود و فروکشید  
 و معنی اندوه و نارضایتی یافتن  
 یا معروف و بیاداری فردوسی گوید  
 کافر سیاحتش بسیر بشاد  
 نبود سی حد از و نجواب و زیاد  
 و معنی تش و نگار نیز مستعمل رود که فریاد  
 که بر آب گل افشش با یاد کرد  
 که ما بار در سینه یاد کرد  
 یا و ابدال مله موقوف دوازده هم پنهان  
 و آن روز چنین است  
 یا و کار ابدال موقوف و کان فارسی آنچه  
 سبیل تنه احبار الیفرنستند  
 یا و دست برین کتابتیش سوارانمند  
 و قیل و لیل کردن  
 یا طرف چپ و قمار با زو نام پدر مازنی  
 عه و در فارسی معروف و دست و پا نزاری

قستانی گوید  
 ز برق تیغ روشن شست شب تار  
 سر دشمن چو بان کز چرخ یار  
 یا راز هر دو وقت و توانی و قدرت امانی  
 برانی گفت  
 چنان در کشتاوصات تو عاجز شست و را کم  
 کز لب خشت و حیرت مدام و دشمن یار  
 یا ران یعنی قصد کردن  
 یا رب یعنی ای پروردگار پاریان یعنی  
 آواز ناله استمال کنند و در ابراهیمی یعنی  
 تخریب و تخریب آه ناله آمدن حدی شیرازی گوید  
 غمای که پاک اندرون شست  
 بر آرد و ز سوز جگر یا رب  
 یا ریس یعنی در گدازی و باری فردوسی  
 سب حال خواهند از و بارین  
 که او را هماندار است و بس  
 یا رستن یعنی توانستن معرونی گوید  
 ز تو یا رستن این کار و درست  
 نه اندک و در بل بسیار درست  
 یا رخا یعنی موافق و صادق و کنایه از  
 حضرت ابی که صدیق یعنی اصدق عنه و  
 رفیق معادق چنانچه حدی گوید  
 ترا از و با کرد و یا رخا  
 از آن که قابل بود و عکس  
 یا فروشی یعنی تفریق کردن و فروشی  
 ظاهر شد از و سبیل خریداری  
 اعیا را هم یا فروخته کردند  
 یا رک سجدان زنان کتابتیش می گویند  
 یا رک شست که گشت

یا رم یعنی نیم  
 یا رشت یعنی یار و باری و کلیم فردوسی  
 نظر نموده  
 تو با او بر سر تور نوبد  
 آتش را بر باش و هم پائیند  
 وحدی گوید  
 و گرت خشت یا رست بود  
 نام بر و از رست بود  
 یا رنامه معنی یکنایه شای گوید  
 چندین لاف یا رنامه تو  
 در چنین منزله کشیده و نژاد  
 یا رنامه کزین که بر گذرد  
 این م یا رنامه روزی چند  
 یا ره یا رما معنی دست برین یا رما  
 آن قافای گوید  
 گر پیش روز رما پ تو فعل انگ  
 یا رما در زمان دست نشو سبیل  
 و تباریش سوارانند و کجاست از دیه  
 که ابا جبهه سبیل بر بند و آن آه از طبعات  
 و جوب باشد و بنده اراج معرب آن عاشر  
 یا ری گوید  
 از شک جیاقوت و ز زرخ خویش  
 این خست جگر مضطرب و یار و کند  
 و معنی بدم و نیز آمده است و گفته  
 لطفت بدم چاره جیاد کند  
 عادت ستم از زمانه آوار کند  
 در موسم عدل تو صبارا افرو  
 آن یار که بر کبریا گل پاره کند  
 یا ری چون دوزخ دغا یک مرد باشند

آن زنان مرکب گریه باری خوانند و نوی  
 و مورد و نایج و انواع نیز مانند و تباری هر  
 و بند سوت و سون گویند شاعری گوید  
 اگر چشم بودند از و فاشش  
 دم یا رست زنده باری باری  
 یا ز حرکت جنبش چنانکه گویند شاعر یار  
 یعنی لطیف الحکمت و جنبش کنند و افشش  
 یا زیدن حرکت کردن و جنبش نمودن نقد  
 و دست سبیل در از کردن و کجاست  
 که در دامن خیمه نهی و عجب آنرا شامه گویند  
 یا زدن نژاد میوه در از شدن و لستن  
 یا حقن بیرون کشیدن و قصد کردن نقد  
 کاری دست را ز کردن  
 یا و شش مثل زدن کور  
 یا زنده قصد کنند  
 یا زدن مثل زدن کور  
 یا زیدن کشیدن آهنگ کردن انور  
 و صفت بسیار گوید  
 اگر بر نه دایگی نفس شکوفاست  
 یا زان سوی باز چکشاد دست و باز  
 نزاری گوید  
 بسیدان ز خاک گریز کرد  
 گریه شیر چون باز کرد  
 یا بس با حق و سکن جزو نامید شدن و  
 دانستن و در فارسی مختلف با هم آن گشت  
 خوشبو غنیه و زرد و کبود و یا جی گوید  
 چاراه و خسته شمع از لکین شان لکین سبیل  
 کز ایشان ست روشن چشمش از لکین  
 کی خندان گل موری دوزخه گل خیره

سوم خرم گل لستن چهارم لال لمان  
 یا ساق شربت لمان  
 یا سستن معنی طاقت و توانایی  
 یا سنج فتح سین نوعی ست از تبر و سیم  
 معنی مطاق نیز آمده گویند کلام کلامی  
 و یا سنج با صفت یا نیز آمده نوچری گوید  
 عجب آن ننگ بیارم ز حد کدشت تیمار  
 تو کوئی در جادو دم و صد یا سنج گر گانه  
 و سبیل سبیل معنی پیکان نظر نموده  
 یا سنج آه دل آوده خود را بر شرب  
 راست کرده بسیر سحر بر بندم  
 لیکن معنی نیز بتوان گفت  
 یا سفت شعلی یا سفت مذکور این مصداق  
 تحلیف است کدافی المودید  
 یا ستم مختصر با سیم آن گشت معرو  
 یا ستم شای سیم کت آه  
 یا ستمون مشله  
 یا ستمین نام گشت خوشبو کز زرد و خند  
 و کبود و کمال آسید گوید  
 تن و اندام و یا سیم سیم  
 بس لطیف ست در غلام لاد  
 یا سه با سیم مفتوح و اغفای باز هم فغان  
 موی منوی فرایده  
 آن اسیر از بحر دور نبود  
 و بدین فرعون و ستور نبود  
 و از زور و زور گویند و پاری جانی گوید  
 و بخت و دم صفت ساختن حکام و ملای  
 مقدم کرد و یا خیار قران یا سه جان را  
 یا شغیر غمرا نشت ترکی است

یا عنی زمین  
 یا ف یعنی باده  
 یا فته لطیف نابازگشت کاف گفته اند  
 قیل و لیل  
 یا فته نیز و نام شربت زمین پارس کرد  
 برسد وقت و ساعت علامات  
 یا فتر بازگر  
 یا فوف شتر مرغ یک غام نوم  
 یا فیه باغی عشق کشته را گویند  
 یا فدار یعنی دل آوده گوی  
 یا فوب و کدشت آه و ناله با طرب  
 یا فیمف یا رب خواهد بود  
 یا فوت جواهری معروف و زرد و کوف  
 از سبیل نیک تر بود و نام غلام معصوم البید  
 کز خوش نوی مشهور و او را یا فوت شتم  
 گویند و نیز نام طلی سبیل با ستاره لب مشوق  
 مراد بود و آنچه در حدیث واقع شده که یا فوت  
 سبیل بود و اما تاب  
 یا فوت خامر کنایت از لب محبوب  
 یا فوت روانی سرخ و اشک خونی  
 یا فوت سبیل دهن مشوق و لبها خاموش  
 یا فوت نماد لب خن یا فوت روان  
 یا ف نام پادشاه  
 یا فتنه لطیف کان یا فوت و قیل و لیل و در کاف  
 فارسی نوی از و ابرو و بخت گفته اند که این کلمه  
 به معنی زاری یا بجهت آمده  
 یا ف موی گردن آب و شتر و جز آن موی گردن  
 هر که باشد قیل گردن آدمی و در معنی شتر معنی  
 بازوی مردم و بال و بال و بال و بال



















